

15



WILLKOMMEN

EL ALEMÁN A SU ALCANCE

EL CURSO DE ALEMÁN MULTIPLATAFORMA

**DANKE
FÜR ALLES!**

¡Gracias por todo!

/dánke fffüa áles/

BEEIL DICH!

¡Date prisa!

/be_áil di(sh)/

**ALLES GUTE
ZUM GEBURTSTAG!**

¡Feliz cumpleaños!

/áles gúuttte tssummm
guebúattts_tttaak/

El alemán con el método

Vaughan
SYSTEMS

Buch 15

Sektionen **1**
2
3

Autores: Richard Brown, Claudia Martínez Freund, Désirée Pérez Lüngen, Gipsy Geisen, Karolin Olfen, Elizabeth Noone y Gareth Thomas

Concepto original: Claudia Martínez Freund, Richard Brown y David Waddell

Dirección del proyecto: Richard Brown

Coordinación del equipo alemán: Claudia Martínez Freund

Edición y coordinación del proyecto: Antonio Aguilera Asensi

Revisión del alemán: imatrad S.Coop. www.imatrad.com

Revisión del castellano: José Fajardo

Diseño y maquetación: ZAC diseño gráfico

Marketing EL MUNDO: Pedro Iglesias, Rosario Jiménez y Sara Cámara

Dep. Legal: M-40033-2012

Propiedad de la presente edición: © 2013 Grupo Unidad Editorial Información General, S.L

Fotografías © 2013 Photos.com

Vaughan
SYSTEMS

Para sacar el mayor provecho de este curso,
te recomendamos:



¡Estudia con el audio!

Sin una buena comprensión auditiva, no te podrás comunicar de manera eficaz.



¡Practícalo todo en voz alta!

Sólo conseguirás fluidez con el idioma si no paras de hablar.



¡Repasa con el libro cerca!

En sus páginas encontrarás consejos muy útiles.

¡Diviértete con nosotros y no tengas miedo a hacer el ridículo!

WILLKOMMEN!

¡Bienvenido/a a **Willkommen!** O lo que es lo mismo, ¡**Willkommen** a **Bienvenido!** Hemos llamado a nuestro curso de alemán **Willkommen** porque queremos que te sientas como en casa con el alemán, y para sentirse como en casa hay que sentirse cómodo/a. Ahora bien, para que estés a gusto con el alemán, la primera tarea, y la más difícil, es la de deshacerte de todos esos prejuicios que tienes respecto al idioma germano: que si el alemán es un idioma muy complicado, que si el alemán tiene muchas palabras larguísimas, que si en alemán cada palabra tiene mil terminaciones, que si en alemán siempre hay que colocar el verbo al final de la oración, que si el alemán es un idioma que hace daño a los oídos, etc.

WILLKOMMEN! El alemán es nuestra casa lingüística, y como estamos muy orgullosos de ella, te queremos enseñar cada uno de sus rincones con cariño, fijándonos en cada detalle para que llegues a conocerla tan bien que acabes sintiéndote como en la tuya propia. ¡Pero no te asustes! Nuestra casa es distinta a la vuestra pero, aunque los muebles sean también algo distintos, en realidad son los mismos que se pueden encontrar en la casa del castellano. Avanzaremos habitación por habitación, y empezaremos nuestra visita por la planta baja. Iremos con tranquilidad, pero con determinación y meticulosidad, para que llegues a familiarizarte con cada rincón de nuestra casa lingüística. Y no subiremos a la planta superior hasta que llegues a orientarte en la planta baja incluso con los ojos cerrados.

WILLKOMMEN! Aquí va un consejo: con nuestro curso **Willkommen**, desde el primer momento notarás cómo vas adquiriendo conocimientos de alemán por un tubo, pero sólo depende de ti que esos conocimientos se consoliden. Si crees que con leer este libro y escuchar los CD correspondientes una sola vez vas a ser capaz de interiorizar sus contenidos y hablar alemán con confianza, te equivocas de cabo a rabo. El alemán es como cualquier otro idioma: requiere constancia y un esfuerzo renovado todos los días y prolongado en el tiempo. Nosotros te lo pondremos lo más fácil que podamos para que el camino del aprendizaje te resulte apasionante y divertido, pero si tú no pones de tu parte, no llegarás a ningún sitio.

WILLKOMMEN! Así que **Willkommen** al maravilloso mundo del alemán, un idioma que con el roce diario te enganchará y del que acabarás enamorándote si te tomas este curso en serio.



CD-AUDIO 57

SEKTION 1

sein

/sáinnn/

ser / estar

wissen

/vvíennn/

saber

verstehen

/fffea_shhtée_ennn/

entender

glauben

/gláubennn/

creer

ICH WEIß, DASS DU VIEL WEIßT!

Tú **“weißt”** ya muchas cosas en alemán, y gracias a esta nueva entrega **“wirst du”** todavía mucho más **“wissen”**.

Esta *Sektion* se centrará, igual que en el libro anterior, en el pasado simple de **“sein”**. Pero además, los protagonistas serán los verbos **“wissen”** (**‘saber’**), **“verstehen”** (**‘entender’**), que ya conocemos, además de **“glauben”**, un verbo nuevo que significa **‘creer’**. A todos ellos los veremos en oraciones afirmativas, negativas e interrogativas.

wissen **ich weiß, ich weiß nicht, weißt du?, wissen Sie?**

verstehen **ich verstehe, ich verstehe nicht, verstehst du?, verstehen Sie?**

glauben **ich glaube, ich glaube nicht, glaubst du?, glauben Sie?, glaubt ihr?**

Aprovecharemos además para presentarte la expresión **“sicher sein”**, que quiere decir **‘estar seguro’**, y también la practicaremos en afirmativo, negativo e interrogativo.

sicher sein **ich bin sicher, ich bin nicht sicher, bist du sicher?, sind Sie sicher?**

Trabajaremos los verbos y la expresión que hemos mencionado en oraciones acompañadas de frases subordinadas introducidas por las conjunciones **“wo”, “ob”, “weil”, “dass”, “warum”** y **“wer”**.

Las expresiones adverbiales de tiempo como **“gestern”, “vorgestern”, “gestern Abend”** o **“letzte Woche”** nos indicarán el uso del pasado en nuestras frases subordinadas, que formaremos con el pasado del verbo **“sein”**. ¿Y dónde se colocaban esas expresiones de tiempo?

¡Repásalo empezando YA con la primera *Lektion*!



**DANKE FÜR
ALLES!**

/dánke fffüa áles/

PISTA 1 DEL CD-AUDIO 57

¡FRASES CLAVE!

Ya conoces la palabra “*danke*” de sobra, y “*alles*” también. Corresponden a ‘gracias’ y a ‘todo’. ¿Y “*für*”? ¡Significa ‘por’ y ‘para’ y tú lo sabes!

Danke für alles!

¡Gracias por todo!

PISTA 2 DEL CD-AUDIO 57

LEKTION 1

/FFFÁIA/

ICH WEIß, WO DU WARST!

¡Volvamos al pasado! Los próximos cinco *Aspekte* giran alrededor de dos verbos: “*wissen*” (‘saber’), que usamos en presente para la frase principal, y “*sein*” (‘ser’), que usamos en pasado simple en las frases subordinadas. Las frases subordinadas vendrán introducidas por “*wo*” (‘dónde’) y “*ob*” (‘si’).

Ich weiß, wo du warst.

Sé dónde estuviste.

Ich weiß nicht, ob die Veranstaltung in Berlin war.

No sé si el evento fue en Berlín.

Er weiß nicht mehr, wo die Veranstaltung letztes Jahr war.

Él ya no sabe dónde fue el evento el año pasado.

También vamos a repasar algunas de las expresiones de tiempo que indican el pasado, como “*gestern*”, “*vorgestern*”, “*letzte Woche*” o “*letztes Jahr*”, y veremos su posición en la frase, que en este caso suele ser después del sujeto en oraciones subordinadas.

...wo die Veranstaltung letztes Jahr war.

...ob die Konferenz letztes Jahr in Frankfurt war.

Como ves en la segunda frase, el complemento circunstancial de tiempo (“*letztes Jahr*”) va antes que el de lugar (“*in Frankfurt*”).

¿Vamos con el siguiente desafío? Sólo tienes que pasar la página. ¿A qué esperas?

ASPEKT 1

Ich weiß, wo...

¿Conoces a ese tipo de personas que se enteran de todo? Ahora te vas a convertir en una de ellas, así que vas a leer los siguientes *Aspekte* con voz de ser una persona muy importante.

Acuérdate de pronunciar las “w” de “wo” y de los dos verbos como una ‘v’ vvvibrada: “Ich /vVVváis/, /vVVvóo/ du /vVVvaasttt/”.

Sé dónde estuviste.	Ich weiß, wo du warst.
Sé dónde estuvo (él).	Ich weiß, wo er war.
Sé dónde fue la celebración.	Ich weiß, wo die Feier* war.

* “Die Feier”, nuestra palabra para ‘celebración’ o ‘fiesta’, se pronuncia /fffáia/.

ASPEKT 2

Gestern

Seguimos con el pasado, pero ahora introducimos unos complementos circunstanciales de tiempo:

“*gestern*” (‘ayer’), “*vorgestern*” (‘antes de ayer’) y “*gestern Abend*” (‘ayer por la noche’). Como el verbo conjugado en las frases subordinadas va al final, se colocan entre el sujeto y el verbo:

Sé dónde estuviste ayer.	Ich weiß, wo du gestern warst.
Él sabe dónde estuvo ellos antes de ayer.	Er weiß, wo sie vorgestern waren.
Sabemos dónde estuvisteis ayer por la noche.	Wir wissen, wo ihr gestern Abend wart.

ASPEKT 3

Ich weiß nicht, wo...

Ahora vas hacerte el tonto. Como si no supieras nada de nada. Las próximas tres frases empiezan con ‘No sé’, o como decimos nosotros, “*Ich weiß nicht*”. También volvemos a ver “*letzte Woche*”, que literalmente es ‘última semana’, pero es nuestra forma de decir ‘la semana pasada’. Di las próximas frases en voz alta hasta que te suenen del todo naturales.

No sé dónde fue el evento.	Ich weiß nicht, wo die Veranstaltung war.
No sé dónde estuvieron la semana pasada.	Ich weiß nicht, wo sie* letzte Woche waren.
No sé dónde fue la celebración la semana pasada.	Ich weiß nicht, wo die Feier letzte Woche war.

* Si “*Sie*” fuera en mayúscula, significaría ‘No sé dónde estuvo usted la semana pasada’.

ASPEKT 4

Ob

En este *Aspekt* vemos otra conjunción. ¿Te acuerdas de “*ob*”, nuestra palabra para decir ‘sí’? Genial. Ahora traduce las siguientes frases directamente del castellano. ¡Pero ojo! ¿Cómo dirías ‘en su casa (de ella)’? “*Bei ihr*”, con el pronombre personal en dativo. ¡Muy bien, sigue así!

No sé si el evento fue en Berlín.	Ich weiß nicht, ob die Veranstaltung in Berlin war.
Él no sabe si la celebración fue en su casa (de ella).	Er weiß nicht, ob die Feier bei ihr war.
No sabemos si la conferencia fue en Fráncfort el año pasado.	Wir wissen nicht, ob die Konferenz letztes Jahr in Frankfurt war.*

* ¿Te has fijado? Lo que especifica el ‘cuándo’ (“*letztes Jahr*”) va antes de lo que especifica el ‘dónde’ (“*in Frankfurt*”).

ASPEKT 5

Ich weiß nicht mehr

Cada vez estoy peor, la memoria me falla. ¿O no me falla? ‘No me acuerdo’, o como se diría en alemán, “*Ich weiß nicht mehr*”. Sí, has leído bien, aunque el verbo para ‘acordarse’ es “*sich erinnern*” (que trabajamos en el libro 13), en alemán es muy común decir literalmente, por ejemplo, ‘ya no sé’: “*Ich weiß nicht mehr*”. Venga, ¡dilo tres veces en voz alta! “*Ich weiß nicht mehr*”, “*Ich weiß nicht mehr*”, ¡“*Ich weiß nicht mehr*”!

Ahora lee en voz alta los siguientes ejemplos y esfuérzate mucho en pronunciar bien la palabra “*Ausstellung*”, /áus_shhhtelun(g)/; la segunda “s” va con la “t”, /shhht/, y la palabra acaba en /g/, al igual que “*Veranstaltung*”, así que esa “g” final no suena ni /k/ ni /gue/.

No me acuerdo de dónde fue la celebración.	Ich weiß nicht mehr, wo die Feier war.
No me acuerdo si la exposición fue interesante.	Ich weiß nicht mehr, ob die Ausstellung interessant war.
Él no se acuerda de dónde fue el evento el año pasado.	Er weiß nicht mehr, wo die Veranstaltung letztes Jahr war.



Das ist
gut!

SCHLUSSVERKAUF

/shhklus_ffféa_káufff/



-70%

PISTA 3 DEL CD-AUDIO 57

SEÑALES Y LETREROS

Cuando veas este cartel en el escaparate de una tienda, ¡date prisa! “*Schlussverkauf*” son ‘rebajas’. Las más importantes son “*der Sommerschlussverkauf (SSV)*”, /s)ómmma_shhklus_ffféa_káufff/ (‘las rebajas de verano’) y “*der Winterschlussverkauf (WSV)*”, /vvvinttta_shhklus_ffféa_káufff/ (‘las rebajas de invierno’).

Schlussverkauf
Rebajas

PISTA 4 DEL CD-AUDIO 57

LEKTION 2

/s)ÁUA/

WARUM

En esta *Lektion* seguimos machacando el verbo “*wissen*” y el pasado de “*sein*”, pero en esta ocasión también vamos a trabajar un verbo que ya conoces, “*verstehen*” (‘entender’), y la conjunción “*warum*”, que seguramente ya tengas muy claro que significa ‘por qué’.

No te olvides de que “*warum*” es una conjunción que **introduce una frase subordinada**, lo que significa que... Seguro que después de leerlo tantas veces eres capaz de terminar la frase por tu cuenta, ¿no? ¡Eso es! En una frase subordinada **el verbo conjugado se coloca al final**.

Y mientras trabajamos “*wissen*” y “*verstehen*” con el pasado de “*sein*” y la conjunción “*warum*”, vamos a repasar el adjetivo ‘enfadado’ (“*sauer*”). Pero como ya lo conoces muy bien, vamos a ver cómo expresamos ‘enfadado con alguien’. Ojo, porque nunca empleamos la preposición “*mit*” con esta expresión. Decimos “*sauer auf*” + **el caso acusativo**. ¿Recuerdas los pronombres personales en acusativo?

Ich war	sauer auf enfadado/a con	mich	conmigo
Du warst		dich	contigo
Er/sie war		ihn/sie	con él/ella
Wir waren		uns	con nosotros
Ihr wart		euch	con vosotros
Sie waren		Sie	con usted, ustedes
		sie	con ellos

ASPEKT 1

Ich weiß, warum...

¡Empezamos por lo sencillo! En este primer *Aspekt* empleamos el afirmativo de *“wissen”* junto a una frase subordinada que incluye los adjetivos *“traurig”* (‘triste’) y *“sauer”* (‘enfadado’).

Hay tres cosas que debes recordar:

1. *“Warum”* se pronuncia /vʋvʋj(r)úmmm/.
2. *“Warum”* introduce una frase subordinada, así que el verbo conjugado se coloca al final de la frase.
3. Hay que añadir una coma justo antes de *“warum”*.

Sé por qué estabas enfadado.	Ich weiß, warum du sauer warst.
Él sabe por qué ella estaba triste.	Er weiß, warum sie traurig war.
Ella sabe por qué él estaba tan enfadado.	Sie weiß, warum er so sauer war.

ASPEKT 2

Ich weiß nicht, warum...

Ahora vamos a por *“wissen”* en negativo: *“Ich weiß nicht”*. Además empleamos la palabra *“hier”*, que significa ‘aquí’. Y no olvides pronunciarla /hhhia/, con una *“h”* aspirada. ¡Imagínate que estás limpiando las gafas o un espejo con el vaho!

No sé por qué estuviste aquí ayer.	Ich weiß nicht, warum du gestern hier warst.
Él no sabe por qué ella no estuvo aquí.	Er weiß nicht, warum sie nicht hier war.
Ella tampoco sabe por qué ella no estuvo aquí.	Sie weiß auch nicht, warum sie nicht hier war.

ASPEKT 3

Ich weiß nicht mehr, warum...

Aquí volvemos a encontrarnos con una expresión muy común, *“wissen”* + *“nicht mehr”*, que, como recordarás de la *Lektion* anterior, equivale a ‘no acordarse’. Aquí la trabajaremos con la conjunción *“warum”*, adquiriendo el sentido de ‘no acordarse por qué’. En el primer ejemplo verás *“warum”* a secas: *“Ich weiß nicht mehr, warum”* (‘No me acuerdo por qué’).

No me acuerdo por qué.	Ich weiß nicht mehr, warum.
Él no se acuerda por qué él no estuvo en la celebración.	Er weiß nicht mehr, warum er nicht auf der Feier war.
Ella no se acuerda por qué ella no estuvo en la celebración.	Sie weiß nicht mehr, warum sie nicht auf dem Fest war.

ASPEKT 4

Ich verstehe, warum...

¡Ha llegado la hora de cambiar al verbo *“verstehen”* (‘entender’) y de practicar la expresión *“sauer auf”* (‘enfadado con’)! Y como ya te lo hemos prometido, ¡seguro que estarás *“sauer auf uns”* (‘enfadado con nosotros’) si no lo hacemos! Antes de empezar, cierra los ojos y repite los pronombres en acusativo. ¡Fíjate en la lista de la página 13 para comprobar que lo has hecho bien!

Entiendo por qué estabas enfadada.	Ich verstehe*, warum du sauer warst.
Entiendo por qué estabas enfadada con él.	Ich verstehe*, warum du sauer auf ihn warst.
Entiendo por qué él estaba enfadado conmigo.	Ich verstehe*, warum er sauer auf mich war.

* ¿Estás pronunciando *“verstehe”* /ffea_shhhtée_e/?

ASPEKT 5

Ich verstehe nicht, warum...

En este *Aspekt* practicamos la forma negativa del verbo *“verstehen”*, *“Ich verstehe nicht”* (‘No entiendo’), con cosas que ya hemos visto en esta *Lektion* y con la palabra *“die Veranstaltung”*, que ya conoces y que significa ‘evento’. Así que... ¡ponte a prueba! Cubre la columna de la derecha y traduce las siguientes frases. ¡Y no se te ocurra mirar antes el alemán!

No entiendo por qué no estuviste en el evento.	Ich verstehe nicht, warum du nicht auf der Veranstaltung warst.
No entiendo por qué él estaba enfadado contigo.	Ich verstehe nicht, warum er sauer auf dich war.
No entiendo por qué estabas enfadado conmigo.	Ich verstehe nicht, warum du sauer auf mich warst.







KIEL

/kiil/

Tamaño: es la trigésima ciudad más grande de Alemania.

Nº de habitantes: 240.000, aproximadamente.

Bundesland: es la capital de Schleswig-Holstein.

Famoso: Max Planck, considerado como el fundador de la teoría cuántica, nació en Kiel en 1858.

¡TU MINI-GUÍA DE ALEMANIA!

ESTA VEZ VISITAMOS...

Kiel

Lo más emblemático:

Situada a orillas del Mar Báltico, en el norte de Alemania, a sólo 90 kilómetros de Dinamarca, Kiel se encuentra en el punto final de uno de los canales artificiales más grandes del mundo. El **"Kieler Förde"**, /kiila ffföade/, también llamado 'El canal de Kiel', es un canal de 98 kilómetros de largo que comunica el Mar Báltico con el Mar del Norte. Por su ubicación, la historia de la ciudad siempre ha estado muy vinculada al mar. Desde 1865 es la base de la Marina alemana. Hoy en día cuenta con uno de los astilleros más grandes del país y es el punto de partida de los cruceros bálticos.

Wie interessant!

Los deportes acuáticos, sobre todo la vela, son muy populares en Kiel. De hecho, desde finales del siglo XIX tiene lugar la **"Kieler Woche"**, /kiila vvvóje/, la regata de barcos de vela más grande del mundo. Cada año, durante la última semana de junio, vienen a Kiel unos cinco mil aficionados a la vela de más de cincuenta países para participar en las distintas competiciones. Unos tres millones de visitantes siguen el espectáculo desde la orilla y participan en las fiestas que se celebran en el paseo marítimo.

LEKTION 3

/ÄABAITTS_LOS/

WEIL

En esta *Lektion* vamos a seguir machacando **"sein"** en el pasado, esta vez junto a la preposición **"weil"** ('porque'). Recuerda que cuando **"weil"** aparece en una frase, hace que el verbo conjugado se coloque al final.

En los *Aspekte* de esta *Lektion*, **"sein"** aparecerá en las dos partes de la frase en la primera y tercera persona del singular (**"ich"**, **"er"** y **"sie"**) por lo que siempre será **"war"**.

- Ich war..., weil ich... war.** **Estuve/estaba... porque estuve/estaba...**
- Er war..., weil er... war.** **Él estuvo/estaba... porque estuvo/estaba...**
- Sie war..., weil sie... war.** **Ella estuvo/estaba... porque estuvo/estaba...**

Asegúrate de escuchar bien el audio, en el que se pueden oír todos los ejemplos, para asimilar aún más esta estructura.

¿Estás preparado/a para una buena dosis de **"war"**?

ASPEKT 1

Ich war gestern zuhause, weil...

“*Ich war gestern zuhause*” (‘Ayer estuve en casa’), es un claro ejemplo en el que se cumple la regla sobre el orden de las palabras en la frase, según el cual el complemento circunstancial de tiempo siempre debe preceder al de lugar. Por eso sería incorrecto decir “*Ich war zuhause gestern*”. ¿Por qué no usas las gafas alemanas un momento? En el primer ejemplo estamos diciendo literalmente ‘Yo estuve ayer en casa porque yo cansado estaba’.

Además, fíjate una vez más que tanto ‘estuve’ como ‘estaba’ se traduce por “*war*”.

Ayer estuve en casa porque estaba cansado.	Ich war gestern zuhause, weil ich müde war*.
Ella estuvo en casa ayer porque estaba enferma.	Sie war gestern zuhause, weil sie krank war.
Él estuvo en casa antes de ayer porque estaba muy enfermo.	Er war vorgestern zuhause, weil er sehr krank war.

* Recuerda que la “r” final de “*war*” es muda; se dice /vvvaa/.

ASPEKT 2

Weil ich beim Arzt war

Seguimos con ‘en el médico’ que en alemán es “*beim Arzt*” y ‘en el trabajo’ que es “*bei der Arbeit*”. ¿Y cómo decimos ir ‘al médico’ y ‘al trabajo’? Hagamos un pequeño repaso:

el médico der Arzt	al médico zum Arzt	en el médico beim Arzt
el trabajo die Arbeit	al trabajo zur Arbeit	al médico zum Arzt

En el segundo y tercer ejemplos también reaparece la preposición “*auf*” para expresar ‘en’. Al igual que “*bei*”, en este caso “*auf*” va seguido del dativo cuando se traduce por ‘en’, como puedes comprobar con “*auf der Hochzeit*” y “*auf der Veranstaltung*” (ambos son sustantivos femeninos).

Ayer no estuve en el trabajo porque estuve en el médico.	Ich war gestern nicht bei der Arbeit, weil ich beim Arzt war.
Él no estuvo en la boda ayer porque estuve en el médico.	Er war gestern nicht auf der Hochzeit, weil er beim Arzt war.
Ella no estuvo en el evento antes de ayer porque estuve en el médico.	Sie war vorgestern nicht auf der Veranstaltung, weil sie beim Arzt war.

ASPEKT 3

Letzte Woche beim Arzt

Aprovechamos esta oportunidad para repasar “*letzte Woche*”, que, a diferencia del castellano (‘la semana pasada’), no lleva artículo definido. También cabe destacar de nuevo que, como “*letzte Woche*” es un complemento circunstancial de tiempo, tiene que colocarse delante de “*beim Arzt*”.

La semana pasada estuve en el médico porque estuve enfermo.	Ich war letzte Woche beim Arzt, weil ich krank war.
Él estuvo en el pediatra la semana pasada porque su hijo estaba enfermo.	Er war letzte Woche beim Kinderarzt, weil sein Sohn krank war.
Ella estuvo en el pediatra la semana pasada porque su hija estaba enferma.	Sie war letzte Woche beim Kinderarzt, weil ihre Tochter krank war.

ASPEKT 4

Letztes Jahr nicht im Urlaub

Al igual que ocurre con “*letzte Woche*”, “*letztes Jahr*” (‘el año pasado’) tampoco se expresa con artículo en alemán. ¡Nada de decir “*die letzte Woche*” o “*das letzte Jahr*” cuando se usa como expresión de tiempo! Fíjate también, en los ejemplos de abajo, en que “*nicht*” se coloca después del complemento circunstancial “*letztes Jahr*”.

Él no estuvo de vacaciones el año pasado porque estuve enfermo.	Er war letztes Jahr nicht im Urlaub*, weil er krank war.
No estuve de vacaciones el año pasado porque estuve en paro.	Ich war letztes Jahr nicht im Urlaub, weil ich arbeitslos war.
No estuvimos de vacaciones el año pasado porque estuvimos en paro.	Wir waren letztes Jahr nicht im Urlaub, weil wir arbeitslos waren.

* Recuerda que ‘de vacaciones’ es “*im Urlaub*”, el equivalente de ‘en las vacaciones’.

ASPEKT 5

Letzten Monat nicht im Fitness-Studio

“*Letzten Monat*” se coloca en la misma posición que “*letztes Jahr*” en el Aspekt anterior, es decir, que va antes de “*nicht*”. Recuerda también que en alemán solemos decir que ‘estuvimos’ o ‘no estuvimos’ en un determinado sitio mientras que en castellano se diría más bien que ‘fuimos’ o ‘no fuimos’ a este sitio. ¿Y qué significaba “*das Fitness-Studio*”? ‘Gimnasio’, por supuesto, y se pronuncia /ffftttnes_shhtúudio/.

No estuve en el gimnasio el mes pasado porque estuve lesionado.	Ich war letzten Monat nicht im Fitness-Studio, weil ich verletzt war.
Él no estuvo en el gimnasio el mes pasado porque se sentía perezoso.	Er war letzten Monat nicht im Fitness-Studio, weil er faul war.
Ella no estuvo en el gimnasio el mes pasado porque estuve lesionada.	Sie war letzten Monat nicht im Fitness-Studio, weil sie verletzt war.

IMPRESINDIBLES

/DI TSSSÁALENNN/

[LOS NÚMEROS]

DIE ZAHLEN

¡Genial! Ya conoces todos los números hasta el 10.000. Ahora te toca ver los **millares en unidades de diez hasta 100.000**. ¿Vamos?

10.000	zehntausend	/tssseennn_tttáu(s)enttt/
20.000	zwanzigtausend	/tsssvvántssik_tttáu(s)enttt/
30.000	dreißigtausend	/djráisik_tttáu(s)enttt/
40.000	vierzigtausend	/fffiatssik_tttáu(s)enttt/
50.000	fünfzigtausend	/fffüffftssik_tttáu(s)enttt/
60.000	sechzigtausend	/(s)é(sh)tssik_tttáu(s)enttt/
70.000	siebzigttausend	/(s)íiptssik_tttáu(s)enttt/
80.000	achtzigtausend	/ájtssik_tttáu(s)enttt/
90.000	neunzigtausend	/nóintssik_tttáu(s)enttt/
100.000	hunderttausend	/hhhúndattt_tttáu(s)enttt/

¿Cómo se pronuncia la "g" final en las palabras alemanas? Muy bien, es una /k/. ¡Ya lo viste con "Montag" o "Dienstag"!

Aunque en nuestra transcripción fonética hemos separado los números con un guión bajo, /tsssvvántssik_tttáu(s)enttt/, para poder distinguir mejor las partes, asegúrate de pronunciar todo de un tirón cuando digas los números: /tsssvvántssiktttáu(s)enttt/, por ejemplo.

Asegúrate de tocar el paladar con la lengua al pronunciar la "n" final de los números 7, 9 y 10: "sieben", "neun" y "zehn".

¡Ahora te toca a ti!

Di todos los números **EN VOZ ALTA**:

Zehntausend, zwanzigtausend, dreißigtausend, vierzigtausend, fünfzigtausend, sechzigtausend, siebzigttausend, achtzigtausend, neunzigtausend, hunderttausend.

Repite este ejercicio como siempre un mínimo de veinte veces.

Ahora te toca decirlos **al revés**:

Hunderttausend, neunzigtausend, achtzigtausend, siebzigttausend, sechzigtausend, fünfzigtausend, vierzigtausend, dreißigtausend, zwanzigtausend, zehntausend.

¡No olvides repetirlo una veintena de veces o más si hiciera falta!

Repite en este ejercicio **los millares pares**:

Zwanzigtausend, vierzigtausend, sechzigtausend, achtzigtausend, hunderttausend.

¡Genial! Ahora **los mismos, pero al revés**:

Hunderttausend, achtzigtausend, sechzigtausend, vierzigtausend, zwanzigtausend.

Di ahora **los millares impares**:

Zehntausend, dreißigtausend, fünfzigtausend, siebzigttausend, neunzigtausend.

Y por último los mismos números **al revés**:

Neunzigtausend, siebzigttausend, fünfzigtausend, dreißigtausend, zehntausend.

Fantastisch! Weiter so!

Ahora haremos un **dictado numérico**. Escucha atentamente el audio y apunta los números que oigas. ¡Ya sabes que debes tapar las respuestas que vienen a continuación en esta página! Luego comprueba lo que tienes apuntado comparándolo con las respuestas. Repite el ejercicio las veces que sean necesarias. Cuando hayas acertado todos los números, léelos en voz alta varias veces. Haremos un total de tres dictados.

Dictado 1:

20.000, 60.000, 30.000,
90.000, 80.000, 70.000,
10.000, 40.000, 50.000,
100.000.

Zwanzigtausend, sechzigtausend, dreißigtausend,
neunzigtausend, achtzigtausend, siebzigttausend,
zehntausend, vierzigtausend, fünfzigtausend,
hunderttausend.

Dictado 2:

40.000, 60.000, 100.000,
50.000, 20.000, 90.000,
70.000, 80.000, 100.000,
30.000.

Vierzigtausend, sechzigtausend, hunderttausend,
fünfzigtausend, zwanzigtausend, neunzigtausend,
siebzigttausend, achtzigtausend, hunderttausend,
dreißigtausend.

Dictado 3:

70.000, 100.000, 90.000,
30.000, 80.000, 60.000,
10.000, 40.000, 50.000.

Siebzigttausend, hunderttausend, neunzigtausend,
dreißigtausend, achtzigtausend, sechzigtausend,
zehntausend, vierzigtausend, fünfzigtausend.



1 Es ist kurz nach neun.



2 Es ist kurz vor elf.



3 Es ist kurz nach sieben.



4 Es ist kurz nach drei.



5 Es ist kurz vor vier.



6 Es ist kurz nach zehn.



7 Es ist kurz vor fünf.



8 Es ist kurz vor zwei.



9 Es ist kurz nach acht.

PISTA 7 DEL CD-AUDIO 57

DIE ZEIT /di tsssáittt/

¡Enhorabuena! A estas alturas ya has aprendido a expresar todas las horas analógicas en alemán. Ahora te vamos a enseñar una manera muy común de decir que son 'las X y poco' y que 'falta poco para las X'. En alemán decimos "kurz nach X" y "kurz vor X". ¡Así de fácil! Y recuerda que "kurz" se pronuncia /kúatsss/.

Aquí unos ejemplos:

- [7:04] Es ist kurz nach sieben.
- [2:02] Es ist kurz nach zwei.
- [11:57] Es ist kurz vor zwölf.
- [4:56] Es ist kurz vor fünf.

¡Ahora te toca a ti! ¿Qué hora es? Dilo en voz alta, tapando las respuestas.

PISTA 8 DEL CD-AUDIO 57

LEKTION 4

/GUEBÚATTTS_TTTAAKS_FFFÁIA/

WEIßT DU...? WISSEN SIE...?

En esta nueva *Lektion* seguiremos practicando "sein" en el pasado en nuestras frases subordinadas, pero ahora van a formar parte de frases interrogativas. Usaremos el verbo "wissen" para formar de preguntas como "Weißt du...?" ('¿Sabes...?') y "Wissen Sie...?" ('¿Sabe usted...?').

Como no podría ser de otra manera, las conjunciones "wo", "dass", "ob" y "warum" nos ayudarán a introducir las frases subordinadas acompañadas de expresiones adverbiales de tiempo como "letzte Woche", "letzten Monat", etc.

En el último *Aspekt*, una vez más tendremos la oportunidad de trabajar el verbo "verstehen" preguntando "Verstehst du...?" ('¿Entiendes...?') y "Verstehen Sie...?" ('¿Entiende usted...?') y machacando las estructuras que hemos visto hasta ahora.

¿Vamos con este nuevo desafío? ¡Claro que sí!

ASPEKT 1

Weißt du, wo...? Wissen Sie, wo...?

Empezamos preguntando con la conjunción **“wo”**, que nos indica el inicio de nuestra frase subordinada. ¿Y qué otra cosa nos indica la presencia de una frase subordinada? La coma que separa ambas frases. ¡Muy bien! Ahora invertimos el sujeto y el verbo **“wissen”** para preguntar **‘¿Sabes dónde fue la celebración?’**: **“Weißt du, wo die Feier war?”**. Y si queremos añadir una expresión adverbial de tiempo como **“letzte Woche”**, ¿dónde la colocaríamos dentro de la frase **‘¿Sabe usted dónde fue la exposición la semana pasada?’**? **“Wissen Sie, wo die Ausstellung letzte Woche war?”**. Se suele colocar delante del verbo conjugado. ¡Estupendo!

¿Sabes dónde fue la celebración?	Weißt du, wo die Feier war?
¿Sabes dónde fue la fiesta de cumpleaños?	Weißt du, wo die Geburtstagsfeier* war?
¿Sabe usted dónde fue la exposición la semana pasada?	Wissen Sie, wo die Ausstellung letzte Woche war?

* En alemán, **‘fiesta de cumpleaños’** puede ser tanto **“die Geburtstagsparty”** como **“die Geburtstagsfeier”** aunque **“die Geburtstagsfeier”** queda algo más formal.

ASPEKT 2

Weißt du, ob...? Wissen Sie, ob...?

Seguimos aquí con la conjunción **“ob”**, que significa... **‘sí’**. ¡Eso es! ¿Y cómo dirías **‘¿Sabes si él está enfadado conmigo?’**? **“Weißt du, ob er sauer mit mir ist?”**. ¡Nooooo! Aquí tienes que usar la preposición **“auf”** junto al pronombre reflexivo **“mich”**. Así que la frase correcta sería **“Weißt du, ob er sauer auf mich war?”**.

¿Y te acuerdas de nuestra contracción **“beim”**? Es la unión de **“bei”** y **“dem”**. Ahora traduce **‘¿Sabe usted si ella estuvo en el médico?’**: **“Wissen Sie, ob sie beim Arzt war?”**. ¡Tú sí que sabes!

¿Sabes si ella estaba enfadada?	Weißt du, ob sie sauer war?
¿Sabes si él estaba enfadado conmigo?	Weißt du, ob er sauer auf mich war?
¿Sabe usted si ella estuvo en el médico?	Wissen Sie, ob sie beim Arzt war?

ASPEKT 3

Weißt du, dass...? Wissen Sie, dass...?

En este tercer *Aspekt* nos encontramos de nuevo con expresiones adverbiales de tiempo. Primero queremos saber qué significa **“vorgestern”**: **‘antes de ayer’**. ¿Y **“letzten Monat”**? **‘El mes pasado’**. ¡Eso es!

Ahora traduce **‘¿Sabes que él estuvo enfermo antes de ayer?’**. **“Weißt du, dass er vorgestern krank war?”**. Aquí la conjunción que une ambas frases es **“dass”**. ¿Y **“erinnerst du dich”** (**‘te acuerdas’**) de nuestra palabra para **‘lesionado’** o **‘herido’**? **“Verletzt”** que pronunciamos /fffea_létsssttt/.

¿Sabes que él estuvo en la celebración?	Weißt du, dass er auf der Feier war?
¿Sabes que él estuvo enfermo antes de ayer?	Weißt du, dass er vorgestern krank war?
¿Sabe usted que él estuvo lesionado el mes pasado?	Wissen Sie, dass er letzten Monat verletzt war?

ASPEKT 4

Weißt du, warum...? Wissen Sie, warum...?

Vuelve nuestra partícula de negación **“nicht”**, que veremos aquí acompañando a **“warum”** para formular, por ejemplo, preguntas como **‘¿Sabes por qué ella no estuvo en el trabajo?’**: **“Weißt du, warum sie nicht bei der Arbeit war?”**. Recuerda que usamos **“bei”** con personas, es decir, cuando estamos **‘en casa de’** alguien, **‘en’** el médico, **‘en’** el pediatra, etc. **“Bei der Arbeit”** es una excepción que tienes que aprenderte de memoria. ¿Ya lo tienes? **“Bei der Arbeit”, “bei der Arbeit”, “bei der Arbeit”!**

¿Te acuerdas también de que **“sie”** en minúsculas puede significar **‘ellos’**? Practícalo con la frase **‘¿Sabe usted por qué no estuvieron en el trabajo?’**: **“Wissen Sie, warum sie nicht bei der Arbeit waren?”**. ¡Fantástico!

¿Sabes por qué él no fue sincero?	Weißt du, warum er nicht ehrlich* war?
¿Sabes por qué ella no estuvo en el trabajo?	Weißt du, warum sie nicht bei der Arbeit war?
¿Sabe usted por qué no estuvieron en el trabajo?	Wissen Sie, warum sie nicht bei der Arbeit waren?

* **“Ehrlich”** es nuestra palabra para decir **‘sincero’** u **‘honesto’** y se pronuncia /éali(sh)/.

ASPEKT 5

Verstehst du, warum...? Verstehen Sie, warum...?

En este último *Aspekt* de nuevo tenemos la posibilidad de trabajar el verbo **“verstehen”** (**‘entender’**), pero esta vez empleado en frases interrogativas como **“Verstehst du...?”** y **“Verstehen sie...?”**. ¿Y como se decía **‘enfadado conmigo’**? **“Sauer auf mich”**. *Sehr gut!*

¿Entiendes por qué él estaba enfadado?	Verstehst du, warum er sauer war?
¿Entiendes por qué ella estaba enfadada conmigo?	Verstehst du, warum sie sauer auf mich war?
¿Entiende usted por qué él no fue sincero?	Verstehen Sie, warum er nicht ehrlich war?



Das ist
**sehr
gut!**

LEKTION 5

/(S)Ī(SH)A/

GLAUBEN HEIßT NICHT WISSEN

Hay un dicho en alemán que reza así: **“Glauben heißt nicht wissen”**, que quiere decir **‘Creer no significa saber’**. Así que ya sabes: ¡**“glauben”** significa **‘creer’**! Y lo pronunciamos igual que se escribe: **/gläubennn/**, con una **“n”** bien marcada. En los primeros cuatro *Aspekte* de esta *Lektion* todo girará alrededor de este nuevo verbo, que será nuestro protagonista en todas las frases principales, tanto en afirmativo como en negativo:

ich glaube

creo

ich glaube nicht

no creo

Iniciaremos las frases subordinadas con la conjunción **“dass”** (**‘que’**) y las terminamos con el verbo **“sein”** en pasado simple:

..., dass er zuhause war.

...que él estuvo en casa.

..., dass es eine schlechte Idee war.

...que fue una mala idea.

Como decíamos al principio, **“glauben heißt nicht wissen”**. Por eso, en el último *Aspekt* de esta *Lektion* por fin saldremos de dudas y podremos decir con certeza: **“Ich bin mir sicher”**.

Ich bin mir sicher, dass...

Estoy seguro de que...

Estamos seguros que ya **sabes** lo que quiere decir lo siguiente:

“Glaubst du, dass es eine gute Idee war, Deutsch zu lernen? Wir sind sicher, dass es eine gute Idee war!”. ¡Sigue así!

gestern
wissen,
wart.
Abend

Wir
wo
Abend

1. Sabemos dónde estuvisteis ayer por la noche.

2. No entiendo por qué ella estaba enfadada con él.

sauer
verstehe
auf
nicht,

Ich
sie
ihn
war.
warum

weiß
Ich
Feier
nicht,
Woche
war.

wo
die
letzte

3. No sé dónde fue la celebración la semana pasada.

4. Él estuvo en el médico antes de ayer porque estaba enfermo.

krank
Arzt,
vorgestern
er

beim
Er
war
weil
war.

weiß
mehr,
nicht

warum.
Ich

5. No me acuerdo por qué.

6. ¿Entiende usted por qué él no fue sincero?

war?
Verstehen
nicht
warum

er
Sie,
ehrlich

RESPUESTAS EN LA PÁGINA 102

PASATIEMPO

¿Qué ha ocurrido aquí? Un detective está teniendo dificultades para esclarecer unos crímenes. Por error, su secretaria ha metido las declaraciones en la trituradora de papel y ahora todas las palabras están embrolladas y el detective no puede encontrarles ningún sentido. ¡Échale una mano! Para que sea más fácil, te ayudamos con las traducciones al castellano.

ASPEKT 1

Ich glaube, dass...

Empezamos hablando de cosas que creemos. En las próximas tres frases, creemos 'que' alguien estuvo en algún lugar, "zu Hause" y "in Schottland". Practica las frases en voz alta con el audio hasta que no te cueste nada la pronunciación.

Creo que él estuvo en casa.	Ich glaube, dass er zuhause war.
Creo que él estuvo en Escocia.	Ich glaube, dass er in Schottland war.
Creo que estuvieron en casa.	Ich glaube, dass sie zuhause waren.

ASPEKT 2

Eine gute Idee

Continuamos creyendo cosas. Ahora hablamos de 'ideas', o como decimos nosotros, "Ideen". Y parece ser que no te aclaras, porque crees que fue "eine gute Idee", "keine gute Idee" y "eine schlechte Idee".

Creo que fue una buena idea.	Ich glaube, dass es eine gute Idee war.
Creo que no fue una buena idea.	Ich glaube, dass es keine gute Idee war.
Creo que fue una mala idea.	Ich glaube, dass es eine schlechte Idee war.

ASPEKT 3

Ich glaube nicht, dass...

Empezamos a dudar con "Ich glaube nicht", nuestra forma de decir 'No creo'. ¡Pero tenemos buenas noticias! En alemán, aunque de entrada no estés seguro de lo que vas a decir, no hace falta usar el subjuntivo ¡porque en alemán no existe! Sigue simplemente con la forma del pasado simple en indicativo: "Ich glaube nicht, dass sie sauer auf dich war". Acuérdate de que se dice "sauer auf dich", así que no puedes decir "sauer mit", como dirías en castellano. Siempre "auf" + pronombre personal en acusativo:

Ich glaube nicht, dass sie sauer auf mich war.
Ich glaube nicht, dass sie sauer auf dich war.
Ich glaube nicht, dass sie sauer auf ihn war.
Ich glaube nicht, dass sie sauer auf sie/Sie war.
Ich glaube nicht, dass sie sauer auf uns war.
Ich glaube nicht, dass sie sauer auf euch war.
Ich glaube nicht, dass sie sauer auf sie/Sie war.

No creo que fuese una buena idea.	Ich glaube nicht, dass es eine gute Idee war.
No creo que ella estuviera enfadada.	Ich glaube nicht, dass sie sauer war.
No creo que ella estuviese enfadada contigo.	Ich glaube nicht, dass sie sauer auf dich war.

ASPEKT 4

Ehrlich

Volvemos a ver que a veces el alemán es más fácil que el castellano. Seguimos con la negación en la frase principal "Ich glaube nicht" y verás que no afecta para nada al modo del verbo de la frase subordinada: "Ich glaube nicht, dass er ehrlich war". Eso es: "war", es decir, pasado simple en indicativo, y punto. Así que eso te deja tiempo para prestar atención a las preposiciones, que... sí, lo reconocemos: son tela marinera. Acabas de ver en el Aspekt 3 'enfadado con ella', que en alemán es "sauer auf sie", y no "mit". Ahora tenemos 'honesto con ella', que se dice "ehrlich zu". Lo mejor es que te olvides del "mit" un rato. Además, ahora en lugar del acusativo que usaste con "auf", tienes que usar el dativo con "zu" ("zu" siempre siempre siempre va seguido del dativo):

ehrlich zu mir
ehrlich zu dir
ehrlich zu ihm
ehrlich zu ihr

Ahora tú, traduce las frases.

No creo que fuese honesto.	Ich glaube nicht, dass er ehrlich war.
No creo que fuese honesto con ella.	Ich glaube nicht, dass er ehrlich zu ihr war.
No creo que fuese honesta con él.	Ich glaube nicht, dass sie ehrlich zu ihm war.

ASPEKT 5

Ich bin (mir) sicher, dass

Hemos llegado al último Aspekt, y por fin salimos de dudas: "Ich bin sicher, dass er ehrlich zu mir war". Si te cuesta pronunciar "sicher", intenta decir primero "ich", ponle luego una "s" suave adelante y después añade una "a" al final: /s)í(sh)a/. ¿Ves qué fácil?

Hemos puesto "mir" entre paréntesis porque es opcional, así que di con voz convencida las siguientes frases, primero todas con "ich bin sicher" y luego todas con "ich bin mir sicher".

Estoy seguro de que fue honesto con ella.	Ich bin (mir) sicher, dass er ehrlich zu mir war.
Estoy seguro de que no fue una buena idea.	Ich bin (mir) sicher, dass es keine gute Idee war.
Estoy seguro de que no fue honesta con él.	Ich bin (mir) sicher, dass sie nicht ehrlich zu ihm war.



Feier
Feiern

Ausstellung
Ausstellungen

Arzt
Ärzte

10.000

20.000

30.000

40.000

50.000

60.000

70.000

80.000

90.000

100.000

¿Qué es lo que tengo que decir
EN VOZ ALTA?

“Zehntausend Feiern”,
“zehntausend Ausstellungen”,
“zehntausend Ärzte”.

“Zwanzigtausend
Feiern”, “zwanzigtausend
Ausstellungen”,
“zwanzigtausend Ärzte”.

“Dreißigtausend Feiern”, etc.

Sigue con el resto de los
números hasta llegar a
“hunderttausend...”.

Luego, repite el ejercicio con
los tres sustantivos que
figuran abajo.

Hochzeit
Hochzeiten

Veranstaltung
Veranstaltungen

Geburtstagsfeier
Geburtstagsfeiern

PISTA 10 DEL CD-AUDIO 57

EL INFIERNO DE LOS PLURALES

En alemán **no existe una única forma de pluralizar un sustantivo**: hay que aprender los plurales palabra por palabra, algo que haremos aquí con seis sustantivos que ya hemos visto.

PISTA 11 DEL CD-AUDIO 57

LEKTION 6

/VVVÍ(SH)TTTIK/

GLAUBST DU ODER GLAUBST DU NICHT? DAS IST DIE FRAGE!

En realidad, la verdadera cuestión de este título gira en torno al verbo central de esta nueva *Lektion*, que, como habrás adivinado de sobra, de nuevo es el verbo “*glauben*” (‘creer’).

En la *Lektion* anterior aprendiste este verbo en frases como:

Ich glaube, dass er zuhause war.

Ich glaube nicht, dass er ehrlich zu ihr war.

Y ahora lo veremos en la forma interrogativa, con la inversión de sujeto y verbo:

Glaubst du, dass es eine gute Idee war? ¿Crees que fue una buena idea?

Como podrás comprobar, el verbo “*glauben*” está en el presente, pero seguimos manteniendo la forma pasada de “*war*” en la última posición de la frase subordinada. Vas a ver esta tónica en todos los ejemplos de la *Lektion* que empezarás en breve.

Estaremos increpándote constantemente sobre lo que crees, como por ejemplo:

Glaubst du, dass...?

Glauben Sie, dass...?

Glaubt ihr, dass...?

¿Crees que...?

¿Cree usted que...?

¿Creéis que...?

Y también, con otra estructura de pregunta:

Bist du (dir) sicher, dass...?

Sind Sie (sich) sicher, dass...?

¿Estás seguro de que...?

¿Está seguro de que...?

Así que... ¿‘estás seguro’ (“*bist du sicher*”) de querer comenzar la *Lektion*? ¡Nosotros lo estamos totalmente!

ASPEKT 1

Glaubst du, dass...?

¡Ya estás en la *Lektion 6* de la primera *Sektion* del libro **15**! Parece increíble, ¿verdad? Igual de increíble que lo cansinos que nos podemos llegar a poner al recordarte la inversión de sujeto y verbo a la hora de hacer una pregunta, la coma que tienes que poner detrás del sujeto **“du”** en este *Aspekt* o que tienes que dejar el verbo en pasado al final de la frase. Es justo lo que sucede en esta frase: **“Glaubst du, dass es eine gute Idee war?”** (‘¿Crees que fue una buena idea?’).

Hasta ahora habías visto **“so”** con el sentido de **‘tan’**, y ahora te sorprenderás al verlo con el significado de **‘así’**. Continúa sorprendiéndote con el resto de los ejemplos. ¡Vamos!

¿Crees que fue una buena idea?	Glaubst du, dass es eine gute Idee war?
¿Crees que él estuvo en el gimnasio?	Glaubst du, dass er im Fitness-Studio war?
¿Crees que fue así?	Glaubst du, dass es so war?

ASPEKT 2

Glauben Sie, dass...?

Seguimos con la misma dinámica de inversión de...; verbo en pasado a final de... y coma detrás de... **‘Creemos que...’** (**“wir glauben, dass...”**) habrás podido completar los puntos suspensivos de estas últimas frases sin problemas, así que para sorprenderte de nuevo, te presentamos a la palabra **“wichtig”**, /vvvi(sh)tttik/, una palabra de suma importancia, ya que su significado es **‘importante’**. Pero lo realmente **“wichtig”** para ti es practicar las siguientes frases.

¿Cree usted que fue una buena idea?	Glauben Sie, dass es eine gute Idee war?
¿Cree usted que fue importante?	Glauben Sie, dass es wichtig war?
¿Cree usted que fue una conferencia importante?	Glauben Sie, dass es eine wichtige Konferenz war?

Das ist Klasse!



ASPEKT 3

Glaubt ihr, dass...?

Aquí veremos de nuevo **“so”** con el significado de **‘así’**; y otra palabra que ya conoces, pero que te recordaremos para que no la dejes olvidada en la recámara es **“Leute”** (**‘gente’**), que aunque en castellano se conjuga en singular, los alemanes la tomamos como plural, por lo que el verbo en alemán irá en plural y quedará al final de la frase, como en este ejemplo: **“Glaubt ihr, dass viele Leute da waren?”**. ¡Ahora te toca a ti!

¿Creéis que fue así?	Glaubt ihr, dass es so war?
¿Creéis que fue una buena idea?	Glaubt ihr, dass es eine gute Idee war?
¿Creéis que había mucha gente allí?	Glaubt ihr, dass viele Leute da waren?

ASPEKT 4

Bist du (dir) sicher, dass...?

Cambiamos de **“Glaubt ihr, dass...?”** a **“Bist du sicher, dass...?”** o **“Bist du dir sicher, dass...?”** (‘¿Estás seguro de que...?’). Ambas maneras de preguntar son igualmente válidas, con **“dir”** o sin él. Se podría decir que con **“dir”** la traducción literal al castellano sería ‘¿Te estás seguro de que...?’, algo que no sería correcto, pero que sirve para que te hagas una ligera idea a la hora de usar **“dir”**.

Fíjate en que en el segundo ejemplo aparecerá de nuevo la **‘importante’** palabra **“wichtig”**, que se pronuncia /vvvi(sh)tttik/. ¿**“Bist du sicher”** de lo **“wichtig”** que es para ti practicar en voz alta las siguientes frases? ¡Pues adelante!

¿Estás seguro de que eso era importante?	Bist du (dir) sicher, dass das wichtig war?
¿Estás seguro de que fue una buena idea?	Bist du (dir) sicher, dass es eine gute Idee war?
¿Estás seguro de que fue así?	Bist du (dir) sicher, dass es so war?

ASPEKT 5

Sind Sie (sich) sicher, dass...?

Cambiamos de **“Bist du sicher, dass...?”** a **“Sind Sie sicher, dass...?”** o **“Sind Sie sich sicher, dass...?”**. Al igual que en el *Aspekt* anterior, podemos decir la dos maneras indistintamente, con **“sich”** o sin él.

No olvides que **“dass”** equivale al **‘que’** castellano, mientras que **“es”** equivale a **‘ello’**, y en alemán hay que mencionarlo sí o sí porque no se puede omitir el sujeto. De eso puedes estar seguro/a.

¿Está usted seguro de que fue así?	Sind Sie (sich) sicher, dass es so war?
¿Está usted seguro de que fue una reunión importante?	Sind Sie (sich) sicher, dass es ein wichtiges Meeting war?
¿Está seguro de que fue una buena idea?	Sind Sie (sich) sicher, dass es eine gute Idee war?

Aufgabe 1

a) "ICH WEISS,..."

Forma frases empezando con "Ich weiß,..." seguido de una conjunción y la frase que está entre parentesis. En la segunda frase tienes que elegir entre "dass" y "ob" dependiendo de si la frase está en afirmativo, negativo o interrogativo. Lo que tienes que decir en alemán es: 'Sé dónde fue la fiesta', 'Sé que ella estuvo en la boda' y 'Sé por qué él estuvo enfadado conmigo'.

b) "ICH WEISS NICHT,..."

¡Ahora haz lo mismo pero en negativo!

c) "WISSEN SIE,..."

Y ahora, haz preguntas del tipo '¿Sabe usted dónde.../si.../por qué...?', es decir, "Wissen Sie,..."



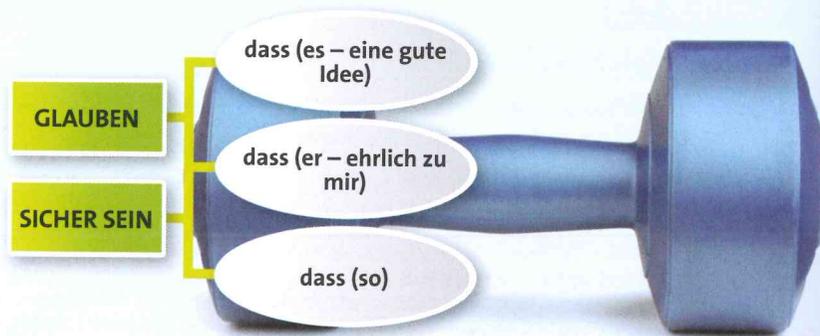
Aufgabe 2

a) "ICH GLAUBE, DASS... / ICH BIN (MIR) SICHER, DASS..."

En este ejercicio hay que utilizar "glauben" ('creer') y "sicher sein" ('estar seguro') junto con "dass". Completa la frase con la información que pone en paréntesis.

b) "GLAUBEN SIE, DASS...? / SIND SIE (SICH) SICHER, DASS...?"

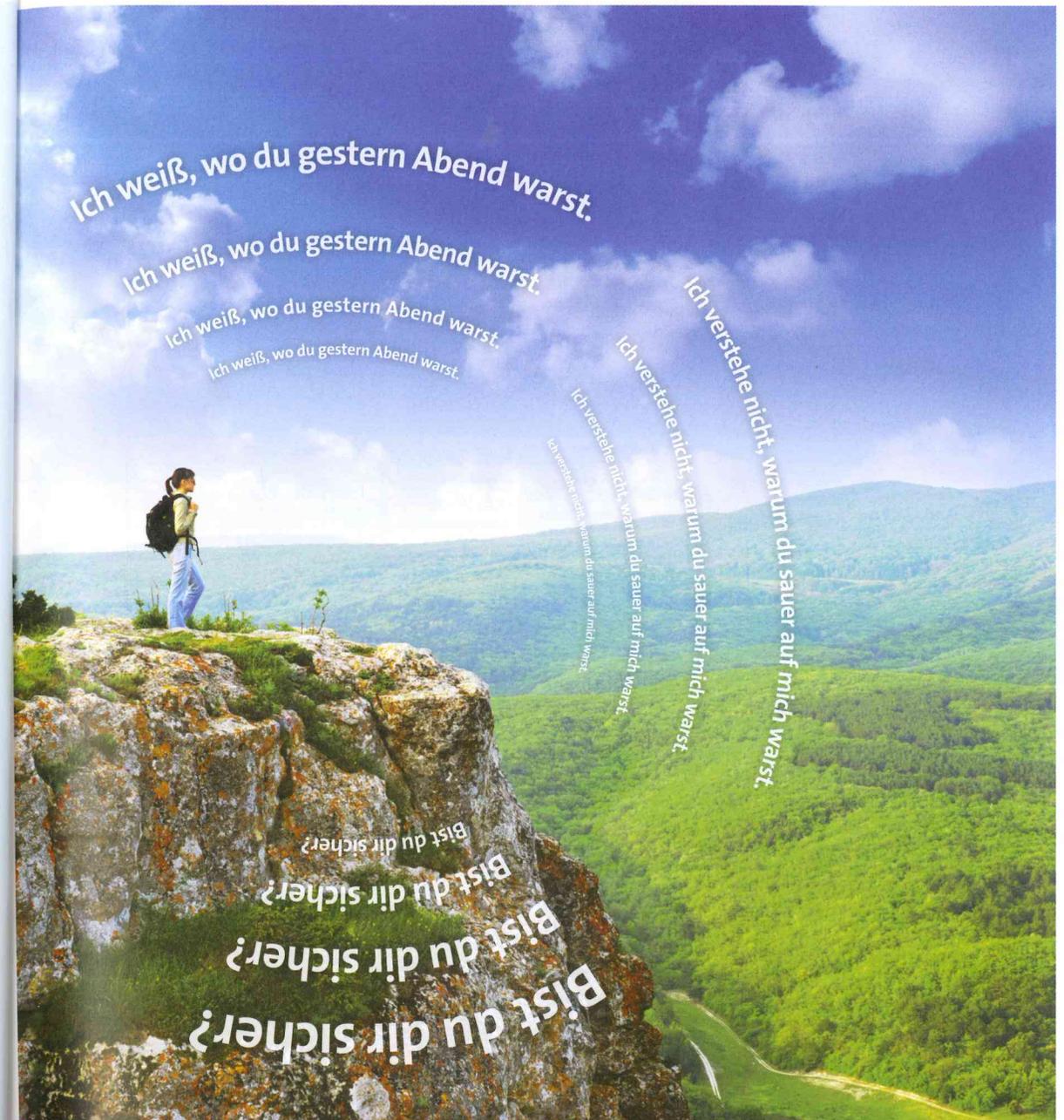
Sigue la misma lógica que en el apartado a) ¡pero haz preguntas con 'usted'!



PISTA 12 DEL CD-AUDIO 57. RESPUESTAS EN LA PÁGINA 102

¡PONTE EN FORMA!

¡La página que te da agilidad verbal!



PISTA 13 DEL CD-AUDIO 57

¡ECO!

La página en la que sacamos tu alemán al aire libre para que puedas repasar algunas de las principales estructuras que hemos visto en esta *Sektion* y gritarlas a todo pulmón.

Pon el audio para poder disfrutar del eco que hay aquí; te será de enorme utilidad para afinar tu comprensión auditiva.

¡EEEEEECOOOOO! ¡EEEEEECOOOOO! ¡EEEEEECOOOOO!

REPASO

En las celdas grises hay palabras que vimos en libros anteriores y que ya deberías conocer de sobra. ¡Pero nunca viene mal repasar!

DER

der Abend /äabenttt/	tarde/ noche
der Arzt /äatsssttt/	médico
der Kinderarzt /kında_äatsssttt/	pediatra
der Sohn /(s)óonnn/	hijo
der Urlaub /úua_laup/	vacaciones
der Monat /móonattt/	mes

EXPRESIONES ADVERBIALES DE TIEMPO

gestern /guéstttannn/	ayer
vorgestern /fffoa_guéstttannn/	anteayer
gestern Abend /guéstttannn_äabenttt/	ayer por la tarde/noche
letzte Woche /létsssttte_vvvóje/	la semana pasada
letzten Monat /létsssttten_móonattt/	el mes pasado
letztes Jahr /létssstttes_íaa/	el año pasado

DIE

die Feier /fffiáa/	celebración
die Geburtstagsfeier /guebúattts_tttaaks_ffffiáa/	fiesta de cumpleaños
die Veranstaltung /ffféa_ánnn_shhhtáittun(g)/	evento
die Woche /vvvóje/	semana
die Konferenz /konfffej(r)éntss/	conferencia
die Ausstellung /äus_shhhtélu(n)/	exposición
die Idee /idée/	idea
die Hochzeit /hhhóje_tssáittt/	boda
die Tochter /tttójtta/	historia

También se puede decir "Geburtstagsparty". En cualquier caso, recuerda pronunciar "Geburtstag" /guebúattts_tttaak/.

También:

Leute /lóittte/	gente
--------------------	-------

DAS

das Jahr /iáa/	año
das Fitness-Studio /fffittnes_shhhtúudio/	gimnasio
das Meeting /miitttin(g)/	reunión

ADJETIVOS

ehrlich /éali(sh)/	sincero
sauer /(s)äua/	enfadado
traurig /tjáuj(r)ik/	triste
müde /müüde/	cansado
krank /kjránk/	enfermo
arbeitslos /äabaitts_loós/	en paro
verletzt /fffea_létsssttt/	herido / lesionado
faul /fffaul/	vago
wichtig /vvvi(sh)tttik/	importante
gut /gúutt/	bien

ESTRUCTURAS GRAMATICALES

- El protagonista de esta *Sektion* fue de nuevo el verbo "sein" en el pasado.
- Hemos visto los verbos "wissen", "verstehen" y "glauben" y la expresión "sicher sein" con un sinfín de conjunciones y frases subordinadas. Aquí unos ejemplos:

En afirmativo:

Ich weiß,
Ich verstehe,
Ich glaube,
Ich bin mir sicher,

wo sie gestern war.
warum er letzte Woche so sauer war.
dass es eine gute Idee war.
dass es so war.

En negativo:

Ich weiß nicht,
Ich verstehe nicht,
Ich glaube nicht,
Ich bin mir nicht sicher,

wo sie gestern war.
warum er letzte Woche so sauer war.
dass es eine gute Idee war.
dass es so war.

En interrogativo:

Weißt du,
Verstehst du,
Glaubst du,
Bist du dir sicher,

wo sie gestern war?
warum er letzte Woche so sauer war?
dass es eine gute Idee war?
dass es so war?

- Hemos colocado el verbo "sein" en pasado simple siempre al final de la oración subordinada, pero también lo hemos trabajado en la frase principal:
Sie war letzten Monat nicht im Fitness-Studio, weil sie verletzt war.
- Hemos practicado la expresión "sauer sein auf" ('estar enfadado con') + los pronombres en acusativo:
Ich verstehe nicht, warum er sauer auf dich war.
- Y también hemos visto que 'ser sincero con' en alemán se dice "ehrlich sein zu" + los pronombres en el dativo:
Ich glaube nicht, dass er ehrlich zu ihr war.

¿QUÉ MÁS HAS APRENDIDO?

¡Compruébalo aquí y tapa la columna de la derecha!

-  ¿Cómo expresaría un alemán que son 'las cuatro y unos pocos minutos'? ¡Genial! "Es ist kurz nach vier".
- ¿Cómo decimos 'Gracias por todo'? ¡Fenomenal! "Danke für alles".
- ¿Qué quiere decir "Schlussverkauf"? ¡Fantástico! 'Rebajas'.
- Di estos números en alemán en voz alta: 10.000, 60.000 y 90.000. ¡Genial! "Zehntausend", "sechzigtausend" y "neunzigtausend".
- ¿Qué importante evento deportivo tiene lugar en Kiel en verano? ¡Fenomenal! "Die Kieler Woche".



CD-AUDIO 58

SEKTION 2

reden

/j(r)éedennn/

hablar

möchten

/mö(sh)tttennn/

querer

müssen

/müsennn/

tener que

können

/könnennn/

poder

HABLAR, HABLAR Y MÁS HABLAR

Ya sabes que *“sprechen”* es ‘hablar’. Pues aquí te enseñamos un verbo nuevo que también significa ‘hablar’ o ‘conversar’; nos estamos refiriendo a:

reden /j(r)éedennn/

En esta nueva *Sektion* que ahora comienzas lo vas a ver de múltiples maneras, pero sobre todo acompañado de la preposición *“mit”*. Como ya sabes de sobra, la preposición *“mit”* significa ‘con’ y siempre va seguido del caso dativo, por lo que la verás seguida de los pronombres personales declinados al dativo:

mit dir (contigo)	mit Ihnen (con usted)	mit ihm (con él)	mit ihr (con ella)	mit uns (con nosotros)	mit euch (con vosotros)	mit ihnen (con ellos)
-----------------------------	---------------------------------	----------------------------	------------------------------	----------------------------------	-----------------------------------	---------------------------------

Los adjetivos posesivos, como bien sabes, también se declinan. Con sustantivos masculinos y neutros terminan en *“-em”*, con femeninos en *“-er”* y con los plurales en *“-en”*.

mit meinem		mit meiner		mit meinen	
mit seinem	VATER/KIND	mit seiner	MUTTER	mit seinen	ELTERN
mit ihrem , etc.		mit ihrer , etc.		mit ihren , etc.	

También harás preguntas con *“Mit wem...?”* (‘¿Con quién...?’) como:

Mit wem redest du gerade? ¿Con quién estás hablando?

Además vas a aprender cómo decir ‘con el señor...’ que en alemán es *“mit Herrn...”*:

Ich möchte mit Herrn Müller reden. Quiero hablar con el señor Müller.

Y para acabar y dar paso a la *Lektion 1*, te advertimos de que vas a *“reden viel über und darüber”* muuuuuuuchas cosas más. ¿Ya no puedes aguantar las ganas que tienes de empezar? ¡Pues vamos allá!



BEEIL DICH!

/beáil di(sh)/

PISTA 1 DEL CD-AUDIO 58

¡FRASES CLAVE!

Retrocede unos años, o quizás no tantos (dependiendo de cuántos tengas), y recuerda el momento en que tu madre o tu padre te decían '¡Venga! ¡Corre! ¡Que llegamos tarde al colegio! ¡Date prisa!'. Pues ese '¡Date prisa!' equivale a nuestra frase clave de hoy.

Beeil dich!

¡Date prisa!

PISTA 2 DEL CD-AUDIO 58

LEKTION 1

/VVVÁSA_FFFAL/

REDEN WIE EIN WASSERFALL

En esta *Lektion* hablarás por los codos, o como decimos nosotros, "*reden wie ein Wasserfall*" (que literalmente significa 'hablar como unas cataratas'). Gracias al nuevo verbo "*reden*", /j(r)éedenn/, ahora todo el mundo habla:

- Unos "*reden wenig*" ('hablan poco') y otros "*reden viel*" ('hablan mucho') o "*reden zu viel*" ('hablan demasiado').
- Unos "*reden gerne über sich*", es decir, 'les gusta hablar de sí mismos'.
- Y otros "*reden über Politik*", /politttiik/, es decir, 'hablan de política'.

En los próximos cinco *Aspekte* podrás familiarizarte con el verbo "*reden*" y, casi sin darte cuenta, repasarás el vocabulario que ya conoces sobre los parentescos familiares.

Ich rede.

Mein Bruder/mein Vater/mein Onkel/mein Schwager/mein Stiefvater redet.

Meine Schwester/meine Mutter/meine Tante/meine Schwägerin/meine Stiefmutter redet.

Pasa la página y verás cómo nos metemos con toda la familia...

ASPEKT 1

Wenig reden

Dicen las malas lenguas que las mujeres hablan mucho más que los hombres. En este *Aspekt* hacemos caso a este estereotipo, pero sólo con el propósito didáctico de observar con detenimiento a la parte masculina de la familia. Aquí está **“mein Bruder”** que **“redet wenig”**, y **“mein Vater”** que habla muy poco, es decir, **“redet sehr wenig”**. Fíjate bien en el orden de las palabras, que es casi igual que en castellano: **“sehr”** también se coloca delante del adverbio.

Además, asegurate de decir la primera **“e”** de **“rede”** y **“redet”** larga: /j(r)éede/ y /j(r)éedettt/.

Hablo poco.	Ich rede wenig.
Mi hermano habla poco.	Mein Bruder redet wenig.
Mi padre habla muy poco.	Mein Vater redet sehr wenig.

ASPEKT 2

Viel reden

Ahora veremos lo que hacen las mujeres de nuestra familia: **“meine Mutter”** y **“meine Tante”**. Como te puedes imaginar, seremos fieles a nuestros principios y cambiaremos de adverbio. Hablando de mujeres y **“reden”**, cambiaremos de **“wenig”** a **“viel”**, y de **“sehr wenig”** a **“zu viel”**. ¿Te acuerdas de **“zu viel”**? Significa **‘demasiado’**. ¿Qué quieres que te diga? Mujeres... También podrías sustituir las personas por **“meine Nachbarin”**, **“meine Oma”** o **“meine Freundin”**, o cualquiera que conozcas que **“redet viel”** o incluso **“redet zu viel”**.

Hablo mucho.	Ich rede viel.
Mi madre habla mucho.	Meine Mutter redet viel.
Mi tía habla demasiado.	Meine Tante redet zu viel.

ASPEKT 3

Gerne reden

Bueno, bueno, hay que reconocer que, según el tema, los hombres también se enrollan como una persiana. Para expresar **‘le gusta hablar de’** decimos **“er redet gerne über”**, o en el caso de que fuera una mujer, **“sie redet gerne über”**. ¿Te acuerdas de **“gerne”**? Es nuestra palabra para expresar que nos **‘gusta hacer’** algo. En el caso de **“er redet gerne über”** estamos diciendo algo parecido a **‘él habla gustosamente sobre’**. Qué mal suena, ¿no? Menos mal que puedes decirlo en alemán: **“er redet gerne über”**. **“Über was? Über Politik, /politttiik/”**, nuestra palabra para **‘política’**. Cuando se habla en términos generales, después de **“über”**, suele colocarse el sustantivo a secas, sin artículo, igual que en castellano.

- Er redet gerne über Sport.**
- Bla, bla über Weltwirtschaft.**
- Bla, bla über Motorsport.**
- Bla, bla über Theater.**

Me gusta hablar de arte moderno.	Ich rede gerne über moderne Kunst.
A mi tío le gusta hablar de política.	Mein Onkel redet gerne über Politik.
A mi compañera le gusta hablar de música clásica.	Meine Kollegin redet gerne über klassische Musik.

ASPEKT 4

Über sich reden

Fíjate bien en los próximos ejemplos y verás como tanto a la **‘cuñada’** (**“die Schwägerin”**), como al **‘cuñado’** (**“der Schwager”**) les gusta **‘hablar sobre sí mismos’**, o como decimos nosotros, **“über sich reden”**.

Hace mucho que no usas las gafas alemanas, así que sácalas de su funda y pónelas; de esa forma no te costará nada decir, literalmente, **‘Mi cuñada habla gustosamente de sí’**. Qué suerte tienes de saberte al dedillo los pronombres personales reflexivos, ¿verdad? ¿Cómo dirías **‘de sí’** y **‘de mí’**? Si tu respuesta es **“über sich”** y **“über mich”**, ¡felicidades! Este *Aspekt* será un paseo para ti.

A mi cuñada le gusta hablar de sí misma.	Meine Schwägerin redet gerne über sich.
Mi cuñado habla mucho de sí mismo.	Mein Schwager redet viel über sich.
No me gusta hablar de mí mismo.	Ich rede nicht gerne über mich.

ASPEKT 5

Darüber reden

¿Te acuerdas de la palabra **“darüber”**? Significa **‘sobre ello’** o **‘de ello’**. En realidad, es una combinación de **“da”** y **“über”** con una **“r”** en medio: /daj(r)üüba/.

Fíjate bien en la segunda oración: **“Meine Schwiegermutter redet nicht gerne darüber”**; como ves, la partícula de negación **“nicht”** se coloca directamente después del verbo. Menos mal que todavía llevas tus gafas alemanas y sabes que tienes que pensar en decir literalmente **‘Mi suegra habla no gustosamente de ello’**. Intenta traducir las siguientes frases pensando en el orden correcto de las palabras y esforzándote mucho en pronunciar bien la palabra **“darüber”**: /daj(r)üüba/. Preparados, listos, ¡ya!

Me gusta hablar de ello.	Ich rede gerne darüber.
A mi madrastra no le gusta hablar de ello.	Meine Stiefmutter redet nicht gerne darüber.
Mi padrastro habla mucho de ello.	Mein Stiefvater redet viel darüber.



LEKTION 2

/SHHTÍFFF
SHHVVÉSTTÄ/

REDEN MIT

Una vez dada la "Willkommen!" a tu nuevo verbo alemán **"reden"** en la *Lektion* anterior, continuaremos **hablando con "mit" + dativo**, ya que, como sabes de sobra, la preposición **"mit"** rige siempre el dativo.

...mit seinem Stiefbruder (terminación del dativo masculino singular)

...mit seiner Ex-Freundin (terminación del dativo femenino singular)

...mit meinen Eltern (terminación del dativo plural)

En esta nueva *Lektion* trabajarás este **"mit"** acompañando a adjetivos posesivos y sus respectivas terminaciones en dativo, así como pronombres personales también declinados al dativo, tales como:

...mit ihm

...mit ihr

...mit ihnen

Y ahora vete preparando, porque nos vamos a ir **"mit ihm"**, **"mit ihr"** y **"mit ihnen"** a comenzar ya... ¡la *Lektion* 2!

ACHTUNG
BAUSTELLE

/ájtun(g) báu_shhtéle/

SEÑALES Y LETREROS

Nos encontramos ante una de las palabras más conocidas en alemán, **"Achtung"** ('precaución' o 'atención'), que se suele ver escrita en un cartel junto a 'obras' o **"Baustelle"**. **"Die Baustelle"**, por cierto, es singular y equivale a 'zona de obras' o 'zona de construcción', dado que **"der Bau"** significa 'construcción' y **"die Stelle"** es 'sitio' o 'lugar'.

Achtung Baustelle

Precaución, zona de obras

ASPEKT 1

Mit meinem

Comenzamos *Lektion* hablando 'con mi hermanastro'. ¿'Hermanastro'? No te asustes, porque la terminación '-astro' y '-astra' equivale en castellano al prefijo alemán "Stief...", como en la palabra "Stiefmutter" ('madrastra'). Y como ya sabes, "Bruder" es 'hermano', así que "Stiefbruder", /shhhtiiiff_bjrúuda/, querrá decir, querrá decir... ¡'hermanastro'! Entonces "Stiefschwester", /shhhtiiiff_shhhvvésttta/, será... 'hermanastra'. ¡Estupendo! Una vez que has conocido a estas nuevas personalidades de la familia, vas a "reden mit meinem Stiefbruder" ('hablar con mi hermanastro'), "mit seinem Stiefbruder" ('con su hermanastro, de él') y "mit ihrem Stiefvater" ('con su padrastro, de ella'). Fíjate bien en que la terminación de los adjetivos posesivos de sustantivos masculinos "Stiefbruder" y "Stiefvater" es "-em": "mit meinem Stiefbruder", "mit seinem Stiefbruder" y "mit ihrem Stiefvater".

Hablo a menudo con mi hermanastro.	Ich rede oft mit meinem Stiefbruder.
No habla a menudo con su hermanastro.	Er redet nicht oft mit seinem Stiefbruder.
Mi hermanastra habla muy a menudo con su padrastro.	Meine Stiefschwester redet sehr oft mit ihrem Stiefvater.

ASPEKT 2

Mit meiner

Ahora toca "reden mit meiner Stiefschwester", "mit ihrer Schwiegermutter" y "mit seiner Ex-Freundin". No es ninguna casualidad que "mit meiner", "mit ihrer" y "mit seiner" terminen en "-er" por la presencia de sustantivos femeninos y por la acción del dativo que provoca "mit". Por cierto, ¿te imaginas lo que significa "Ex-Freundin"? Si "Ex" es 'ex' y, como ya sabes, "Freundin" puede ser 'amiga' o 'novia', entonces "die Ex-Freundin", /eks fjróindinn/, significará 'ex novia'. Y ahora vamos a adivinar quién "redet nie mit seiner Ex-Freundin" ('nunca habla con su ex novia').

Hablo a menudo con mi hermanastra.	Ich rede oft mit meiner Stiefschwester.
Mi hermano no habla nunca con su ex novia.	Mein Bruder redet nie mit seiner Ex-Freundin.
Mi hermana no habla casi nunca con su suegra.	Meine Schwester redet fast nie mit ihrer Schwiegermutter.

Das ist
einfach
toll!



ASPEKT 3

Mit meinen

Ha llegado el momento de "reden mit" + plurales: "mit meinen Eltern", "mit seinen Schwiegereltern" y "mit ihren Großeltern". Seguro que ya te habrás dado cuenta de la terminación especial en "-en" que tienen estos adjetivos posesivos que acompañan a los sustantivos plurales "Eltern", "Schwiegereltern" y "Großeltern". Y de nuevo, todo gracias a "mit" y al dativo. Traduce ahora las frases practicando también cómo decimos 'todos los días', 'una vez a la semana' y 'dos veces al mes': "jeden Tag", "einmal die Woche" y "zweimal im Monat".

Hablo con mis padres todos los días.	Ich rede jeden Tag mit meinen Eltern*.
Mi hijo habla con sus suegros una vez a la semana.	Mein Sohn redet einmal die Woche mit seinen Schwiegereltern.
Mi novia habla con sus abuelos dos veces al mes.	Meine Freundin redet zweimal im Monat mit ihren Großeltern.

* Recuerda que "Eltern" se pronuncia /élttann/.

ASPEKT 4

Mit ihm/ihr

Dejamos de hablar "mit meinem/meiner/meinen" + alguien para "reden mit ihm" y "mit ihr". Así te refrescamos la memoria para volver a ver que 'con él' y 'con ella' en alemán es "mit ihm" y "mit ihr" respectivamente. Dilo en voz alta: /mittt iimmm/ /mittt iia/.

Si en el Aspekt 2 te hemos presentado a "Ex-Freundin" como 'ex novia', entonces no tardarás mucho en averiguar que "Ex-Freund", /eks fjróinntt/, se refiere a 'ex novio'. Fíjate también en que "im Jahr", "fast nie" y "oft" suelen colocarse detrás del verbo.

Hablo con él una vez al año.	Ich rede einmal im Jahr mit ihm.
Su ex novia no habla casi nunca con él.	Seine Ex-Freundin redet fast nie mit ihm.
Su ex novio habla a menudo con ella.	Ihr Ex-Freund redet oft mit ihr.

ASPEKT 5

Mit ihnen

Y para finalizar la *Lektion*, vamos a "reden mit ihnen" ('hablar con ellos'), donde "ihnen" es el pronombre personal en dativo para 'ellos/as'. ¡Cuidado! No lo confundas con "Ihnen" en mayúscula, ya que te estarías refiriendo a 'usted(es)'.
Ahora sigue practicando en voz alta y fíjate cómo, de nuevo, "dreimal die Woche", "zweimal im Monat" y "einmal im Jahr" permanecen detrás del verbo.

Hablo con ellos tres veces a la semana.	Ich rede dreimal die Woche mit ihnen.
Mi hermanastro habla con ellos dos veces por semana.	Mein Stiefbruder redet zweimal im Monat mit ihnen.
Mi hermanastra habla con ellos una vez al año.	Meine Stiefschwester redet einmal im Jahr mit ihnen.



KREMS AN DER DONAU

/kjrems annn déa dónau/

Bundesland: Niederösterreich.

Número de habitantes: 24.000, aproximadamente.

Personalidad: Martin Johann Schmidt, pintor del Barroco tardío en Austria.

¡TU MINI-GUÍA DE AUSTRIA!

ESTA VEZ VISITAMOS...

Krems an der Donau

Lo más emblemático:

Es la quinta ciudad más grande en número de habitantes del estado federado de Baja Austria o "Niederösterreich". Está situada en la confluencia de los ríos Danubio y Krems, siendo este último el que da el nombre a la ciudad. Posee uno de los puertos más grandes de Austria, junto con el de Viena y el de Linz.

Wie interessant!

La puerta "Steine Tor" es la única ruina medieval que todavía permanece en pie desde aquel entonces. Si te gustan los licores, esta ciudad de Krems es la mayor productora de licor de albaricoque, conocido como "Marillenschnaps".

PISTA 5 DEL CD-AUDIO 58

LEKTION 3

/ÄNNN
GUELEEGUEÑNN _
HHHÄITTT/

REDEN + MÜSSEN

En las últimas dos *Lektionen* no hemos parado de hablar ni de practicar el dativo: "mit meiner, mit seiner, mit ihrer Stiefschwester", "mit meinem, mit seinem, mit ihrem Stiefbruder", así como "mit meinen, seinen, ihren Eltern". Y también estuvimos trabajando los pronombres "ihm", "ihr" e "ihnen" y las expresiones adverbiales de tiempo al hablar "dreimal die Woche", "einmal im Jahr", "zweimal im Monat", etc.

En esta nueva *Lektion* tampoco dejaremos de hablar, a pesar del famoso dicho "Reden ist Silber, Schweigen ist Gold", que quiere decir, literalmente, 'Hablar es plata, callar es oro'.

Pero el enfoque ahora es la combinación de "müssen" ('tener que') con "reden". Fíjate en los siguientes ejemplos:

Ich muss mit dir reden.

Du musst mit ihm reden.

Sie müssen mit ihr reden.

Tengo que hablar contigo.

Tienes que hablar con él.

Usted tiene que hablar con ella.

Dado que conjugamos "müssen", el infinitivo "reden" tiene que ir siempre al final de la frase. Decimos, por ejemplo, 'yo tengo que contigo hablar'. ¿Te suena raro? ¡A nosotros no!

También nos volveremos a topar con las expresiones "etwas" y "darüber", y aunque te parezcamos unos pesados, te recordamos que "darüber", que quiere decir 'sobre ello' o 'de ello', ya que en alemán no se puede decir "über es".

"Reden wir darüber?". ¡Claro que sí!

ASPEKT 1

Ich muss... reden

Empezamos con algo fácil. Conjugamos el verbo **“müssen”** en primera persona diciendo **“Ich muss”**, seguido de la preposición **“mit”** y los pronombres en dativo **“dir”**, **“ihm”** e **“ihnen”**. Una vez que hayas hecho eso, colocamos el verbo **“reden”** al final de la oración. ¡Perfecto!

Tengo que hablar contigo.	Ich muss mit dir reden.
Tengo que hablar con él.	Ich muss mit ihm reden.
Tengo que hablar con usted.	Ich muss mit Ihnen reden.

ASPEKT 2

Über etwas/darüber

En este segundo *Aspekt* también tenemos la necesidad de hablar, pero esta vez añadiremos a nuestra oración la palabra **“über”**, que pronunciamos... /üüba/. ¿Y qué palabras tenemos para expresar que queremos hablar **‘de algo’**? Decimos **“über etwas”**. Y si necesitamos hablar **‘de ello’** o **‘de eso’**, ¿qué vocablo nos ayudaría? **“Darüber”**. ¡Mejor imposible!

Y para terminar, queremos saber la diferencia entre la frase **“Ich muss mit Ihnen über etwas reden”** y la frase **“Ich muss mit ihnen über etwas reden”**. Si escribimos **“ihnen”** en minúsculas nos referimos a que tenemos que hablar **‘con ellos/as’** y no **‘con usted’**.

Tengo que hablar de algo contigo.	Ich muss mit dir über etwas reden.
Tengo que hablar de algo con usted.	Ich muss mit Ihnen über etwas reden.
Tengo que hablar de ello con ellos.	Ich muss mit ihnen darüber reden.

ASPEKT 3

Mit euch

Ya conoces el pronombre personal en dativo **“euch”**, que pronunciamos /ói(sh)/, con el sonido **“ch”** que también nos encontramos en la palabra **“ich”**, por ejemplo.

Aquí veremos **“euch”** junto a **“mit”**, es decir, **“mit euch”** (**‘con vosotros/as’**), en frases como **“Ich muss mit euch reden”**. Vuelve a practicar el uso de **‘de algo’** diciendo: **“Ich muss mit euch über etwas reden”**. Recuerda que primero va **“mit...”** y después **“über...”**.

Tengo que hablar con vosotros.	Ich muss mit euch reden.
Tengo que hablar de algo con vosotros.	Ich muss mit euch über etwas reden.
Tengo que hablar de ello con vosotros.	Ich muss mit euch darüber reden.

ASPEKT 4

Du musst... reden

Aquí dejaremos de hablar en la primera persona del singular para pasar a la segunda persona del singular diciendo, por ejemplo, **‘Tienes que hablar con ellos’**: **“Du musst mit ihnen reden”**. Ya no hace falta decir que **“ihnen”** (**‘con ellos’**) tiene que ir en minúsculas, ¿no?

Si ahora quisiéramos expresar que **‘Usted tiene que hablar con él’**, sólo tendrías que dejar **“müssen”** como en infinitivo. ¿Y cómo sería entonces nuestra frase? **“Sie müssen mit ihm reden”**. ¡Genial!

Tienes que hablar con él.	Du musst* mit ihm reden.
Tienes que hablar con ellos.	Du musst mit ihnen reden.
Usted tiene que hablar con él.	Sie müssen mit ihm reden.

* No te olvides de marcar bien la **‘t’** final en **“musst”**: /musttt/.

ASPEKT 5

Über die Sache

En este último *Aspekt* te presentamos dos palabras nuevas sobre las que **“müssen”** que hablar. La primera es **“die Sache”**, que es **‘cosa’** y que aquí, junto a **“über”**, sería **‘hablar de esa cosa’**: **“über die Sache reden”**. En cuanto a la pronunciación, se trata de una excelente oportunidad de practicar nuestro famoso sonido /s/) (la **‘s’** vibrada) diciendo unas cuantas veces /s)áje/.

La segunda palabra que te queremos presentar es **“die Angelegenheit”**, /ännn_gueléguennn_hhháittt/, que significa **‘asunto’**.

Tienes que hablar de esa cosa con él.	Du musst mit ihm über die Sache reden.
Tienes que hablar del asunto con ellos.	Du musst mit ihnen über die Angelegenheit reden.
Usted tiene que hablar de ello con ella.	Sie müssen mit ihr darüber reden.



Das ist
**einfach
genial!**

IMPRESINDIBLES

/DI DÁATTENNN/

[LAS FECHAS]

DIE DATEN

¡Volvamos a las fechas! Ya has aprendido que en alemán usamos los números ordinales para expresar el día del mes: por ejemplo, 'el uno de febrero' es "am **ersten** Februar". Sin embargo, también es muy común expresar tanto el día como el mes en ordinales, por lo que "am **ersten** Februar" equivale a "am **ersten** **zweiten**". Para decir que los carnavales de Colonia comienzan 'el 11 de noviembre', por ejemplo, decimos "am **elften** **elften**", que es el equivalente a 'el once del once'. Sólo tendrás que decir el día en número ordinal seguido del número del mes también en número ordinal. Recuerda: "am **elften** **elften**".

11.01.	am elften ersten	/ammm éftttennn fffünfftennn/
28.02.	am achtundzwanzigsten zweiten	/ammm ájttt_unttt_ tsssvvántssstttennn/
04.03.	am vierten dritten	/ammm fffiatttennn djritttennn/
15.04.	am fünfzehnten vierten	/ammm fffünffttssstttennn fffiatttennn/
20.05.	am zwanzigsten fünften	/ammm tsssvvántssstttennn fffünfftennn/
01.06.	am ersten sechsten	/ammm éastttennn (s)ékstttennn/
17.07.	am siebzehnten siebten	/ammm (s)iptssstttennn (s)iptttennn/
23.08.	am dreiundzwanzigsten achten	/ammm djrái_unttt_ tsssvvántssstttennn ájttennn/
06.09.	am sechsten neunten	/ammm (s)ekstttennn nóintttennn/
12.10.	am zwölften zehnten	/ammm tsssvvöftttennn tsssétttennn/
29.11.	am neunundzwanzigsten elften	/ammm nóinnn_unttt_ tsssvántssstttennn éftttennn/
02.12.	am zweiten zwölften	/ammm tsssvváitttennn tsssvvöftttennn/

Ya sabes expresar las fechas, ¿pero sabes como decimos 'fecha' en alemán? Es "das Datum" y se pronuncia /dáattummm/.

¡Ahora te toca a ti!

Ahora tienes que decir 'el 3 del 1', '...del 2', '...del 3', etc., hasta '...del 12':

Am dritten ersten, am dritten zweiten, am dritten dritten, am dritten vierten, am dritten fünften, am dritten sechsten, am dritten siebten, am dritten achten, am dritten neunten, am dritten zehnten, am dritten elften, am dritten zwölften.

Repite este ejercicio un mínimo de veinte veces.

Es el momento de decir 'el 10 del 12', 'el 10 del 11', '...del 10', etc. ¡Vamos! ¡'El 10 de' con los meses al revés!:

Am zehnten zwölften, am zehnten elften, am zehnten zehnten, am zehnten neunten, am zehnten achten, am zehnten siebten, am zehnten sechsten, am zehnten fünften, am zehnten vierten, am zehnten dritten, am zehnten zweiten, am zehnten ersten.

Ahora di 'el 8 del 2', 'el 8 del 4', 'el 8 del 6', etc. mencionando sólo los meses pares:

Am achten zweiten, am achten vierten, am achten sechsten, am achten achten, am achten zehnten, am achten zwölften.

¡No olvides repetirlo una veintena de veces o más por si las moscas!

A continuación queremos que salga de tu boca 'el 7 del 1', 'el 7 del 3', '...del 5', etc., es decir, con los meses impares:

Am siebten ersten, am siebten dritten, am siebten fünften, am siebten siebten, am siebten neunten, am siebten elften.

Das ist einfach perfekt! Weiter so!

Comienza con los dictados repitiendo las siguientes fechas que te proponemos. Escucha atentamente el audio y apunta los números que oigas. ¡Ya sabes de sobra que tienes que tapar las respuestas que vienen a continuación en esta página! Luego comprueba lo que tienes apuntado comparándolo con las respuestas. Repite el ejercicio las veces que sean necesarias. Cuando hayas acertado todos los ejercicios, léelos en voz alta varias veces. Serán un total de tres dictados.

Dictado 1:

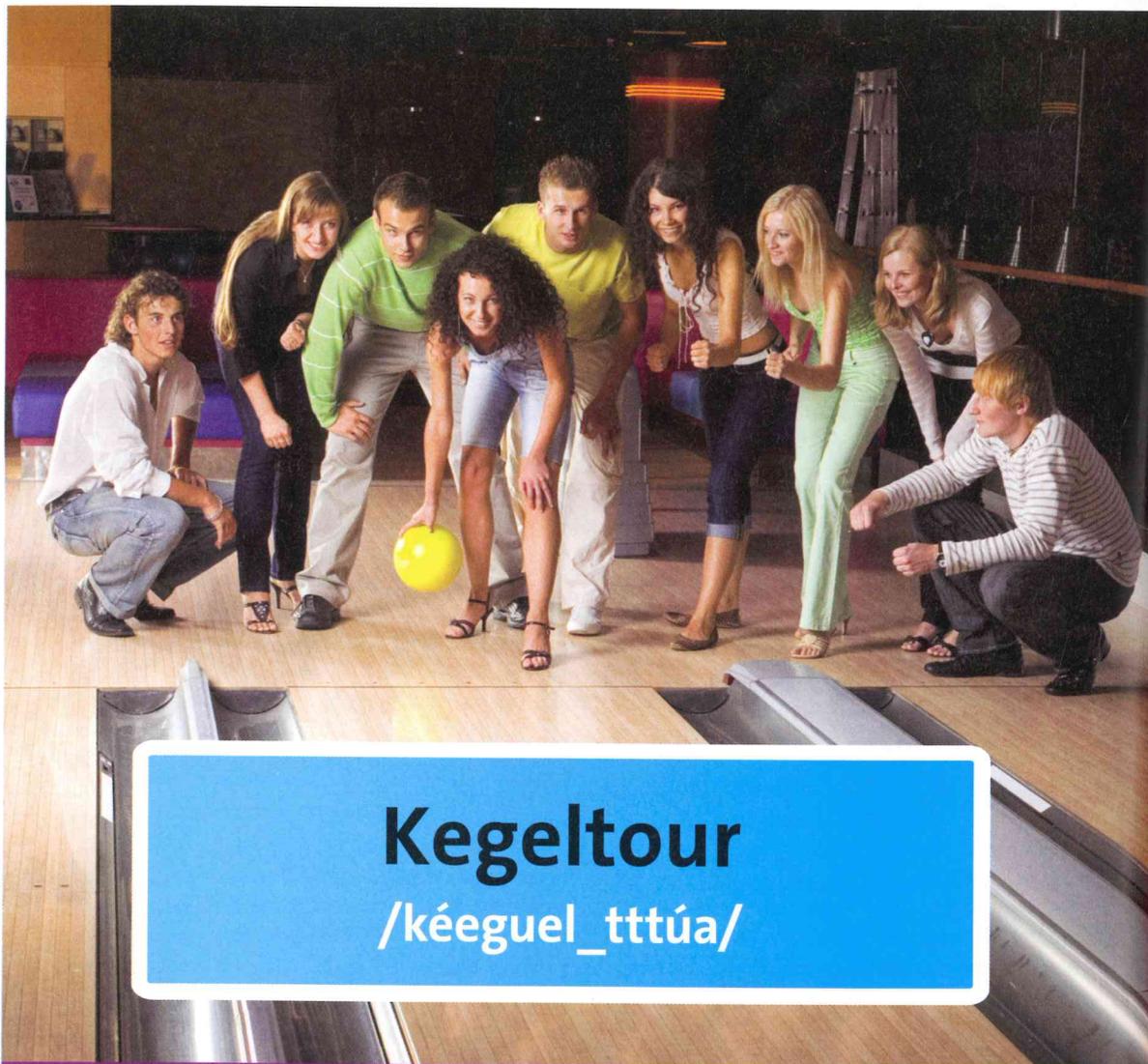
21.06., 07.08., 09.12., 16.01., 28.04., 04.04. **Am einundzwanzigsten sechsten, am siebten achten, am neunten zwölften, am sechzehnten ersten, am achtundzwanzigsten vierten, am vierten vierten.**

Dictado 2:

30.09., 11.03., 22.05., 26.08., 31.07., 02.10. **Am dreißigsten neunten, am dritten elften, am zweiundzwanzigsten fünften, am sechsundzwanzigsten achten, am einunddreißigsten siebten, am zweiten zehnten.**

Dictado 3:

12.09., 24.11., 03.07., 18.04., 12.08., 01.01. **Am zwölften neunten, am vierundzwanzigsten elften, am dritten siebten, am achtzehnten vierten, am zwölften achten, am ersten ersten.**



Kegeltour

/kéeguel_tttúa/

ASPECTOS CULTURALES

¡TÍPICO!

Seguro que alguna vez te has topado con alemanes que están de “Kegeltour”, /kéeguel_tttúa/, por España. Así se llama el viaje que hacen los miembros de un “Kegelclub”, /kéeguel_klup/. Estos clubes están formados normalmente sólo por hombres o sólo por mujeres y cada club tiene su propio nombre. Suelen quedar una vez al mes por la tarde-noche para jugar a los bolos. Esos encuentros no tienen lugar en centros comerciales o lugares de ocio, ya que gracias a la popularidad de este deporte en Alemania, muchos de los “Kneipen”, /k(e)nâipennn/, los típicos ‘bares de barrio alemanes’, tienen una “Kegelbahn”, /kéeguel_bâan/, ‘pista de bolos’, donde se puede jugar a los bolos mientras se bebe cerveza y se cena. Cuando pierdes una partida tienes que pagar una multa; esas multas van a un fondo común, y cuando se ha recaudado suficiente dinero se suele hacer un viaje: el famoso “Kegeltour”.

Kegeltour

Viaje del club de bolos

PISTA 7 DEL CD-AUDIO 58

LEKTION 4

/FFFÉA_TJRAAK/

ZURÜCK IN DIE ZUKUNFT

En esta *Lektion* volvemos a ver el futuro, es decir, que iremos “zurück in die Zukunft”, o como decís vosotros, ‘regresamos al futuro’. ¿Te acuerdas de cómo se expresa el futuro en alemán? Para expresar el futuro de cualquier verbo, conjugamos el verbo auxiliar “werden” y dejamos el **verbo principal en infinitivo**. Como ya estarás intuyendo, el verbo principal de esta *Lektion* será “reden”. Ya sabes, los infinitivos en alemán son muy modestos y se suelen conformar con la última posición dentro de la oración. Sabiendo todo eso, ¿cómo dirías ‘Hablaré con él’ en alemán? Vamos paso a paso: para expresar ‘hablaré’, primero tienes que conjugar el verbo auxiliar “werden” (“Ich werde”), después tenemos que poner ‘con él’ que es “mit ihm” y al final ponemos el infinitivo de ‘hablar’, “reden”. Y... ¡¡¡tachán!!! Ya hemos resuelto el misterio: la frase completa es “Ich werde mit ihm reden”.

Puedes seguir las mismas pautas en todos los *Aspekte* de la *Lektion*:

- el verbo “werden” conjugado se coloca al principio de la oración.
- la conjunción “mit” seguido de un complemento en dativo.
- el verbo “reden” en infinitivo cierra la frase.

Volverás a ver también la conjunción “über”, que en combinación con el verbo “reden” va seguido del acusativo, y el adverbio temporal “später”, que es nuestra palabra para expresar ‘más tarde’.

Venga, que la siguiente *Lektion* te va a gustar mucho.

ASPEKT 1

Ich werde... reden

Si has leído atentamente la introducción, los siguientes ejemplos te resultarán muy fáciles. Recuerda que se conjuga el verbo auxiliar **“werden”**, se coloca después la preposición **“mit”** con los **pronombres personales en dativo** y se cierra la frase con el verbo **“reden” en infinitivo**.

En el tercer ejemplo te encontrarás con el adverbio temporal **“später”**, que se coloca antes del verbo en infinitivo. Pero ya basta de teoría. Ahora te vas a convertir en el jefe de Recursos Humanos de una empresa, y tu trabajo consiste en hablar con todo el mundo. Pero no hay tiempo y tienes que dar largas al personal. Ahora di las siguientes frases con voz de querer tranquilizar a los empleados.

Hablaré con él.	Ich werde mit ihm reden.
Hablaré con ellos.	Ich werde mit ihnen reden.
Hablaré con vosotros más tarde.	Ich werde mit euch später reden.

ASPEKT 2

Über die Sache

Para ser responsable de Recursos Humanos hay que ser discreto, así que para no mencionar un tema en concreto vas a usar palabras como **“die Sache”**, **“die Angelegenheit”** o simplemente **“darüber”**. Recuerda que **‘hablar de’** en alemán se traduce como **“reden über”**. Ahora di con voz de cierto agobio los siguientes ejemplos:

Hablaré con él de esa cosa más tarde.	Ich werde mit ihm über die Sache später reden.
Hablaré con ellos del asunto más tarde.	Ich werde mit ihnen über die Angelegenheit reden.
Hablaré con ella de ello.	Ich werde mit ihr darüber reden.

ASPEKT 3

Wir werden... reden

Así no se puede trabajar. No tienes tiempo suficiente para hablar con todo el mundo. Por fin te han dado un refuerzo y tienes un ayudante. Pero todavía no dais abasto y el discurso sigue igual: **“Wir werden mit Ihnen später reden”**.

Hablaremos con ellos.	Wir werden mit ihnen reden.
Hablaremos con él.	Wir werden mit ihm reden.
Hablaremos con usted más tarde.	Wir werden mit Ihnen später reden.

ASPEKT 4

Wir werden mit Euch

Seguís trabajando en equipo, así que el discurso sigue siendo común:

- Wir werden mit dir reden.**
- Wir werden mit ihm reden.**
- Wir werden mit euch reden.**

Utilizarás la palabra nueva **“der Vertrag”**, /ffféa_tjraak/, que es nuestra forma de decir **‘contrato’**. Recuerda que **“reden über”** va en acusativo; lo notarás en el artículo determinado masculino, que cambia de **“der”** a **“den”**: **“Wir werden über den Vertrag reden”**.

Hablaremos del asunto con usted.	Wir werden mit Ihnen über die Angelegenheit reden.
Hablaremos del contrato con ella.	Wir werden mit ihr über den Vertrag reden.
Hablaremos de ello con vosotros más tarde.	Wir werden mit euch später darüber reden.

ASPEKT 5

Wirst du mit ihm...?

En este último *Aspekt* trabajaremos la forma interrogativa del verbo **“reden”** en futuro. El esquema no es nuevo; para cualquier pregunta en alemán tienes que invertir el verbo conjugado y el sujeto para construir frases como **“Wirst du mit ihnen reden?”** o **“Werden Sie mit mir reden?”**. Haz un último esfuerzo para terminar la *Lektion* y di en voz alta **“wirst”** cinco veces antes de seguir: /vvviasttt/, /vvviasttt/, /vvviasttt/, /vvviasttt/, /vvviasttt/.

¿Hablarás con él?	Wirst du mit ihm reden?
¿Hablarás con ellos del contrato?	Wirst du mit ihnen über den Vertrag reden?
¿Hablará usted de ello con ella?	Werden Sie mit ihr darüber reden?



Das ist einfach Spitze!

	der Vertrag			hermanastro				
die Stiefschwester		die Sache			ex novio	die Angelegenheit		
				hermanastro		der Ex-Freund		der Stiefbruder
der Stiefbruder				wichtig	die Stiefschwester	die Politik	der Ex-Freund	
wichtig								die Angelegenheit
der Ex-Freund	die Sache	die Stiefschwester	die Ex-Freundin			der Stiefbruder		
die Sache			política		contrato			
der Vertrag				asunto	importante			hermanastro
	die Politik	wichtig	hermanastro	cosa	ex novia			

RESPUESTAS EN LA PÁGINA 103

SUDOKU

Aunque contiene palabras en vez de números, el **Sudoku alemán** funciona igual que un Sudoku numérico tradicional. Jugamos con 9 vocablos que aparecen escritos tanto en alemán como en español. A partir de los que ya se dan, hay que rellenar la cuadrícula de modo que cada fila, cada columna y cada caja de 3x3 contengan esos 9 vocablos, ya sea en alemán o en español. El color de la casilla te indica el idioma que debes utilizar: las moradas para el español y las verdes para el alemán. Se recomienda estudiar y memorizar lo que significa cada palabra antes de empezar.

wichtig	importante	die Stiefschwester	hermanastra	die Sache	cosa
die Politik	política	die Ex-Freundin	ex novia	die Angelegenheit	asunto
der Stiefbruder	hermanastro	der Ex-Freund	ex novio	der Vertrag	contrato

PISTA 8 DEL CD-AUDIO 58

LEKTION 5

/ÁINENN
MOMÉNTT/

KÖNNEN + REDEN

En esta quinta *Lektion* nos centraremos de nuevo en frases interrogativas, pero esta vez con nuestro verbo modal **“können”** para preguntar si **‘podemos hablar’** **“mit dir”**, **“mit euch”**, **“mit Ihnen”**, etc.

Ya conoces la palabra **“kurz”**, que significa **‘corto’**, y aquí aprovechamos para enseñarte cómo preguntar si podemos hablar **“kurz”**, es decir, **‘brevemente’** con alguien:

Kann ich mit dir reden?

¿Puedo hablar contigo?

Kann ich kurz mit dir reden?

¿Puedo hablar brevemente contigo?

Können wir mit Ihnen reden?

¿Podemos hablar con usted?

Können wir kurz mit Ihnen reden?

¿Podemos hablar brevemente con usted?

Como ves **“reden”** vuelve a estar en infinitivo al final de la frase.

“Reden wir kurz darüber?”. Claro que sí.

ASPEKT 1

Mit dir

Empezamos practicando el uso de **“kurz”**, que pronunciamos /kúatsss/, en nuestra frase interrogativa **‘¿Puedo hablar contigo brevemente?’**. Aunque, en castellano, ese adverbio se suele colocar al final de la oración, en alemán tiene que ir justo antes o después de **“mit dir”**: **“Kann ich kurz mit dir reden?”** o también **“Kann ich mit dir kurz reden?”**.

Una vez que hayas interiorizado esa estructura, aprovecharemos también para presentarte nuestra palabra **“der Moment”**, /moménttt/, cuyo significado no te debería resultar difícil de adivinar. Eso es, significa **‘momento’**. Con esa información ya puedes traducir la frase **“Kann ich einen Moment mit dir reden?”** (‘¿Puedo hablar contigo un momento?’).

¿Puedo hablar contigo?	Kann ich mit dir reden?
¿Puedo hablar contigo brevemente?	Kann ich kurz mit dir reden?
¿Puedo hablar contigo un momento?	Kann ich einen Moment mit dir reden?

ASPEKT 2

Mit Ihnen

Seguiremos trabajando **“kurz”** y **“einen Moment”**, pero esta vez con el pronombre personal en dativo **“Ihnen”**, que escrito en mayúsculas nos indica que estamos hablando con **‘usted’**.

¿Cómo diríamos **‘¿Puedo hablar con usted brevemente?’**? **“Kann ich mit Ihnen reden kurz?”**. ¡Noooo! Recuerda que tenemos que colocar **“kurz”** antes o después de **“mit Ihnen”** pero nunca al final, ya que este lugar está reservado para nuestro infinitivo **“reden”**. Lo mismo ocurre con **“einen Moment”**.

¿Puedo hablar con usted?	Kann ich mit Ihnen reden?
¿Puedo hablar con usted brevemente?	Kann ich kurz mit Ihnen reden?
¿Puedo hablar con usted un momento?	Kann ich einen Moment mit Ihnen reden?

ASPEKT 3

Mit euch

Vuelve nuestro pronombre personal **“euch”**, que significa... **‘vosotros’**. En este *Aspekt* queremos usar **“euch”** para preguntar **‘¿Puedo hablar con vosotros?’**: **“Kann ich mit euch reden?”**. Qué buena ocasión para practicar nuestro ya conocidísimo sonido **“ch”**. ¿Lo estás pronunciando bien? ¡Ponte el audio para averiguarlo!

Como se suele decir, a la tercera va la vencida, así que aquí volveremos a trabajar la posición de **“kurz mit euch reden”** y **“einen Moment mit euch reden”** empezando nuestras preguntas con **“kann ich”**, como en los dos *Aspekte* anteriores.

¿Puedo hablar con vosotros?	Kann ich mit euch reden?
¿Puedo hablar con vosotros brevemente?	Kann ich kurz mit euch reden?
¿Puedo hablar con vosotros un momento?	Kann ich einen Moment mit euch reden?

ASPEKT 4

Mit... über...

En este *Aspekt* volvemos a incluir nuestras palabras **“über etwas”**, **“über die Angelegenheit”** y **“darüber”**, que se colocan después de **“mit dir”**, **“mit Ihnen”** y **“mit euch”**.

¿Te acuerdas de cómo decimos la palabra **‘asunto’**? **“Die Angelegenheit”**. Entonces, sabiendo que la pregunta empezará con **“Kann ich”**, que **‘con usted’** equivale a **“mit Ihnen”**, que **‘asunto’** es **“die Angelegenheit”** (y se pronuncia /ännn_gueléeguennt_hhháittt/) y que **“reden”** va al final de la frase, ¿cómo dirías **‘¿Puedo hablar del asunto con usted?’**. Está claro: **“Kann ich mit Ihnen über die Angelegenheit reden?”**.

¿Puedo hablar de algo contigo?	Kann ich mit dir über etwas reden?
¿Puedo hablar del asunto con usted?	Kann ich mit Ihnen über die Angelegenheit reden?
¿Puedo hablar brevemente de ello con vosotros?	Kann ich kurz mit euch darüber reden?

ASPEKT 5

Können wir... reden?

Una vez más hemos llegado al final de nuestra *Lektion*. Aquí nos queda por trabajar con la primera persona del plural **“können wir”**. También veremos nuestra palabra para decir **‘más tarde’**, que es... **“später”**. Eso es, y con todo ello ya podrás decir, por ejemplo, **‘¿Podemos hablar más tarde?’** (**“Können wir später reden?”**).

¿Y si ahora quisiéramos incluir la preposición **“darüber”** en nuestra frase? ¿Dónde la colocarías? **“Können wir später darüber reden?”**. Muy bien, antes o después de **“später”** mientras que **“reden”** permanece en su lugar. Ahora termina empleando **“die Angelegenheit”** y practicando la misma estructura.

¿Podemos hablar más tarde?	Können wir später reden?
¿Podemos hablar del asunto más tarde?	Können wir später über die Angelegenheit reden?
¿Podemos hablar de ello más tarde?	Können wir später darüber reden?





Das ist Spitze!

Sache
Sachen

Angelegenheit
Angelegenheiten

Vertrag
Verträge

10.000

20.000

30.000

40.000

50.000

60.000

70.000

80.000

90.000

100.000

Para facilitar la lectura, separamos los decimales de los millares con un espacio o con un punto. Se admiten ambas formas:

10 000 o 10.000.

¿Qué es lo que tengo que decir EN VOZ ALTA?

“Zehntausend Sachen”, “zehntausend Angelegenheiten”, “zehntausend Verträge”.

“Zwanzigtausend Sachen”, “zwanzigtausend Angelegenheiten”, “zwanzigtausend Verträge”.

“Dreißigtausend Sachen”, etc.

Luego, repite el ejercicio con los dos sustantivos que figuran abajo.

Stiefbruder
Stiefbrüder

Moment
Momente

PISTA 9 DEL CD-AUDIO 58

EL INFIERNO DE LOS PLURALES

En alemán **no existe una única forma de pluralizar un sustantivo**: hay que aprender los plurales palabra por palabra, algo que haremos aquí con cinco sustantivos que ya hemos visto.

PISTA 10 DEL CD-AUDIO 58

LEKTION 6

/MITT VVVÉEMMM/

REDEST DU...? REDEN SIE...? REDET ER...?

Nuestro viaje por las últimas cinco *Lektionen* nos ha llevado a conocer todo un mundo alrededor de nuestro verbo estrella “*reden*”. Lo hemos trabajado con los verbos modales “*müssen*” y “*können*”, y hemos tenido la ocasión de regresar al futuro con la ayuda de “*werden*”. Otros compañeros de viaje han sido expresiones adverbiales de frecuencia como “*nie*”, “*dreimal die Woche*”, “*zweimal im Monat*” y “*einmal im Jahr*”, etc., así como expresiones adverbiales de tiempo como “*kurz*”, “*einen Moment*” y “*später*”, sin olvidar los apreciados pronombres y los adjetivos personales.

En la sexta y última *Lektion* de este libro, veremos una vez más nuestro verbo principal “*reden*” y en los primeros dos *Aspekte* aprovecharemos para repasar el adverbio de frecuencia “*oft*”, así como para profundizar en los adjetivos posesivos en dativo, como “*deinem Stiefbruder*”, “*Ihrem Stiefbruder*” e “*seiner Stiefschwester*”. ¿Y por qué otra vez en dativo? Porque la preposición “*mit*” así lo exige, y además, seguirá llevando la voz cantante durante todos los *Aspekte*.

Además, te mostraremos que la preposición “*mit*” da mucho de sí, porque cuando queremos decir ‘con quién’ no podemos decir “*mit wer*” sino que es siempre “*mit wem*”. “*Mit wem*” lo trabajaremos con la palabra “*gerade*” que significa... ¡tú lo sabes! Significa literalmente ‘ahora mismo’ y la utilizamos para expresar el presente continuo (‘*estar hablando*’ en este caso):

Mit wem redest du gerade? ¿Con quién estás hablando?

Los últimos dos *Aspekte* nos ofrecen la posibilidad de repasar el verbo “*möchten*” en frases del tipo “*Mit wem möchten Sie reden?*” (‘¿Con quién quiere usted hablar?’). Y también te enseñaremos a responder a esa pregunta con ‘*Quisiera hablar con bla bla*’: “*Ich möchte mit bla bla reden*”.

¿Vamos allá? ¡Claro que sí!

ASPEKT 1

Redest du oft...?

Aquí iniciaremos nuestras preguntas directamente con **“Redest du”, “Reden Sie”** y **“Redet er”** seguido por **“mit deinem Stiefvater?”, “mit ihrem Nachbar?”** y **“mit seiner Ex-Frau?”**. Si la pronunciación te resulta un poco difícil al conjugar nuestro verbo **“reden”, /j(r)éedennn/**, te recomendamos que lo practiques con nosotros escuchando el audio.

Ahora coloca correctamente el adverbio de frecuencia **“oft”** al construir la frase **‘¿Hablas a menudo con tu padrastro?’: “Redest du oft mit deinem Stiefvater?”**. ¡Estupendo! En una pregunta lo colocamos justo después del sujeto. Ya conoces la palabra **“Frau”** y también te hemos enseñado en la *Lektion 2* que, como en castellano, al colocarle el prefijo **“Ex”** obtenemos nuestra palabra para **‘ex mujer’: “Ex-Frau”**. Eso sí, en alemán lo separamos con un guion.

¿Hablas a menudo con tu padrastro?	Redest du oft mit deinem Stiefvater?
¿Habla usted a menudo con su vecino?	Reden Sie oft mir Ihrem Nachbarn?
¿Él habla a menudo con su ex mujer?	Redet er oft mit seiner Ex-Frau?

ASPEKT 2

Wie oft...?

Aquí preguntaremos **“Wie oft”** (‘con qué frecuencia’) **“redest du”, “reden Sie”** y **“redet er”**, esta vez con el sustantivo **“Stiefschwester”**, que significa... **‘hermanastra’**. Y seguro que no te resultará muy difícil adivinar el significado de la palabra **“Ex-Mann”**. Eso es, significa **‘ex marido’**, y **“Ex-Freundin”**, que ya conocemos, es **‘ex novia’**. ¡Bien!

Ahora practica una vez más los adjetivos posesivos en dativo modificándolos correctamente con la terminación de **“-em”** o **“-er”**.

¿Con qué frecuencia hablas con tu hermanastra?	Wie oft redest du mit deiner Stiefschwester?
¿Con qué frecuencia habla usted con su ex marido?	Wie oft reden Sie mit Ihrem Ex-Mann?
¿Con qué frecuencia habla él con su ex novia?	Wie oft redet er mit seiner Ex-Freundin?

Das ist
einfach
spitzenklasse!



ASPEKT 3

Mit wem... gerade?

Como ya hemos revelado en la introducción, vas a practicar **“wer”**, junto a la preposición **“mit”** para preguntar **“mit wem”** (‘con quién’) **‘estás hablando’, ‘está usted hablando’** y **‘está hablando él’**. Para expresar en alemán ese gerundio tenemos la palabra **“gerade”**, que colocaremos al final de la oración.

¿Con quién estás hablando?	Mit wem redest du gerade?
¿Con quién está usted hablando?	Mit wem reden Sie gerade?
¿Con quién está hablando él?	Mit wem redet er gerade?

ASPEKT 4

Mit wem möchten...?

Aquí te enseñaremos a preguntar, por ejemplo, **‘¿Con quién quiere usted hablar?’** e iniciaremos nuestra pregunta también con **“mit wem”**, pero esta vez con la ayuda de **“möchten”**, el hermano educado de **“wollen”**. Sólo tienes que acordarte de invertir el sujeto y el verbo diciendo muchas veces **“möchten Sie”, “möchtst sie”** y **“möchtet er”**, además de colocar nuestro verbo **“reden”** en infinitivo al final de la frase. Si lo dices ahora todo junto ya lo tienes: **“Mit wem möchten Sie reden?”**. Practica hasta que te salga sin pestañear.

¿Con quién quiere usted hablar?	Mit wem möchten Sie reden?
¿Con quién quiere hablar ella?	Mit wem möchtst sie reden?
¿Con quién quiere hablar él?	Mit wem möchtet er reden?

ASPEKT 5

Mit Herrn Müller

En el libro anterior te explicábamos la forma de dirigirnos a las personas en Alemania usando las palabras **“Frau”** (‘señora’) o **“Herr”** (‘señor’) más su apellido, ya que no es común tutear.

Ahora bien, si queremos hablar por ejemplo **‘con’** el señor Müller, tenemos nuestra ya famosísima preposición **“mit”**. Generalmente los sustantivos en singular no se declinan en el caso dativo, pero hay unos pocos que sí: se les añade una **“n”** (como a los plurales) y **“Herr”** es uno de estos sustantivos especiales. Por tanto, **‘con el señor Müller’** se dice **“mit Herrn Müller”**.

Quisiera hablar con el señor Müller.	Ich möchte mit Herrn Müller reden.
Quisiera hablar con la señora Geisen.	Ich möchte mit Frau* Geisen reden.
Quisiera hablar con el señor Olfen.	Ich möchte mit Herrn Olfen reden.

* Estás de suerte, porque no hace falta adaptar la palabra **“Frau”** al dativo.

Aufgabe 1

Haz frases en primera y tercer persona del singular con **“reden”** y con **“mit”** seguido de los adjetivos posesivos adecuados y modificados en el dativo. En el caso de **“mit Stiefbruder (oft)”**, por ejemplo, tienes que decir **“Ich rede oft mit meinem Stiefbruder”**, **“Er redet oft mit seinem Stiefbruder”**, **“Sie redet oft mit ihrem Stiefbruder”**. ¡Sigue con **“mit Stiefschwester”** y **“mit Schwiegereltern”**!



Aufgabe 2

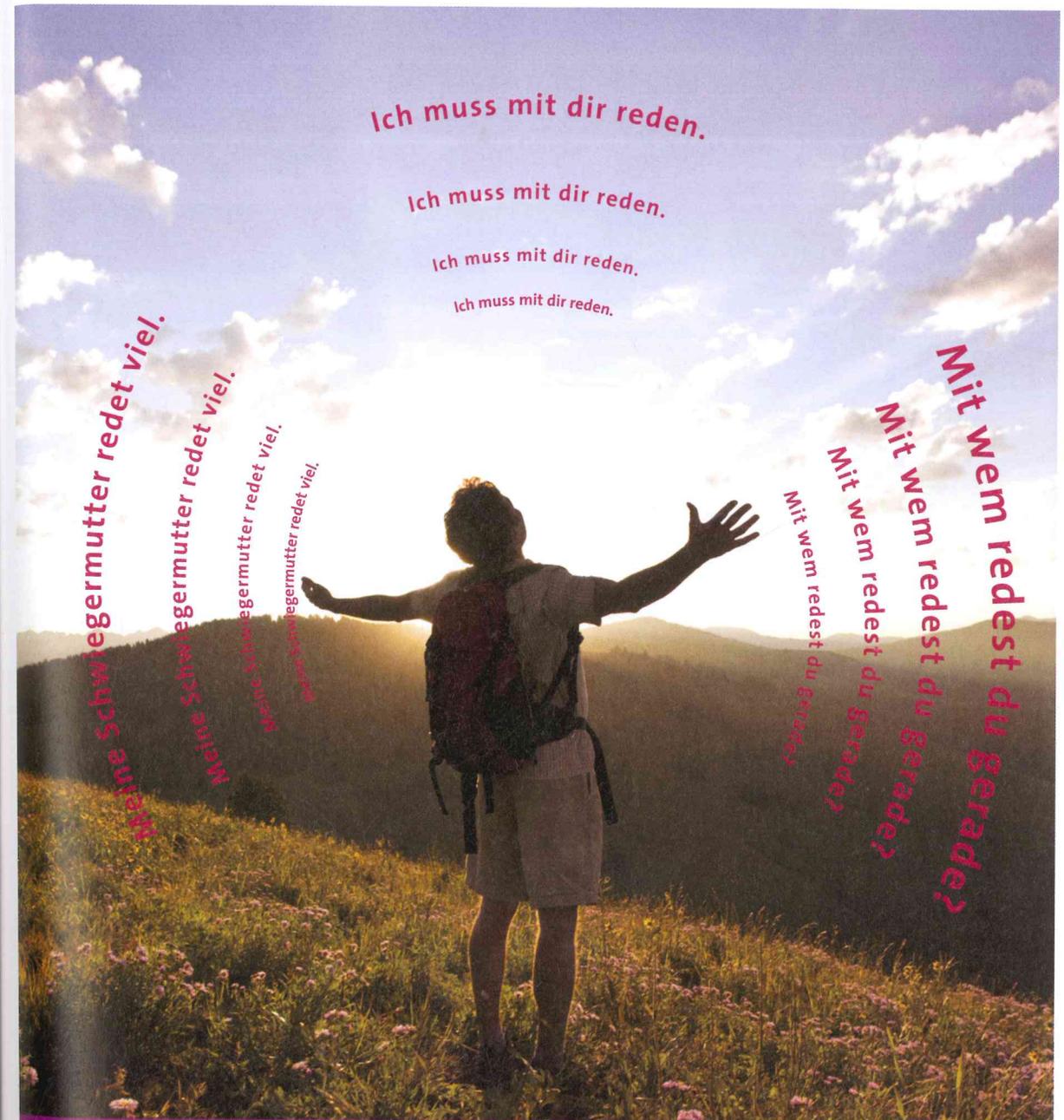
- Toca combinar **“reden”** con **“müssen”**: forma frases en primera persona del singular del tipo **‘tengo que hablar con...’** completando la frase con lo que pone entre paréntesis. Por ejemplo, **“Ich muss mit dir kurz reden”**, **“Ich muss mit Ihnen...”**.
- Ahora ponte en forma con **“reden”** y **“können”** en frases interrogativas empezando con **“Kann ich...?”**. Venga, te ayudamos un poco para arrancar: **“Kann ich mit dir kurz reden?”**, **“Kann ich mit Ihnen...?”**.

- mit dir (kurz)
- mit Ihnen (über den Vertrag)
- mit dir (einen Moment)
- mit euch (kurz)
- mit Ihnen (darüber später)
- mit euch (über die Angelegenheit später)

PISTA 11 DEL CD-AUDIO 58. RESPUESTAS EN LA PÁGINA 103

¡PONTE EN FORMA!

¡La página que te da agilidad verbal!



PISTA 12 DEL CD-AUDIO 58

¡ECO!

La página en la que sacamos tu alemán al aire libre para que puedas repasar algunas de las principales estructuras que hemos visto en esta *Sektion* y gritarlas a todo pulmón.

Pon el audio para poder disfrutar del eco que hay aquí; te será de enorme utilidad para afinar tu comprensión auditiva.

¡EEEEEECOOOOO! ¡EEEEEECOOOOO! ¡EEEEEECOOOOO!

REPASO

En las celdas grises hay palabras que vimos en libros anteriores y que ya deberías conocer de sobra. ¡Pero nunca viene mal repasar!

DER	
der Stiefbruder /shhhttiiff_bjrúuda/	hermanastro
der Ex-Freund /eks fjróinttt/	ex novio
der Ex-Mann /eks mannn/	ex marido
der Vertrag /ffféa_tjráak/	contrato
der Moment /mométttt/	momento
der Herr /hhhéj(r)/	señor
der Vater /ffááatta/	padre
der Bruder /bjrúuda/	hermano
der Onkel /ónkel/	tío
der Stiefvater /shhhttiiff_fffáatta/	padrastra
der Monat /móonattt/	mes
der Nachbar /nájbaa/	vecino

También:

über /üüba/	sobre
darüber /da_j(r)üüba/	sobre ello/eso

DIE	
die Politik /polittik/	política
die Stiefschwester /shhhttiiff_shhhvvésttta/	hermanastra
die Ex-Frau /eks fjráu/	ex mujer
die Ex-Freundin /eks fjróindinn/	ex novia
die Sache /(s)áje/	cosa
die Angelegenheit /ánn_gueléguen_hhháitt/	asunto
die Mutter /múttta/	madre
die Tante /ttántte/	tía
die Kollegin /koléguinn/	compañera de trabajo
die Kunst /kunstt/	arte
die Musik /muu(s)ik/	música
die Woche /vvóje/	semana
die Stiefmutter /shhhttiiff_múttta/	madrasta
die Schwiegermutter /shhhvvviiga_múttta/	suegra

DAS	
das Jahr /iáa/	año

PLURALES	
Eltern /élttannn/	padres
Schwiegereltern /shhhvvviiga_élttannn/	suegros
Großeltern /gjróos_élttannn/	abuelos

ADJETIVOS	
modern /moodéannn/	moderno
klassisch /klásishhh/	clásico

EXPRESIONES ADVERBIALES DE TIEMPO	
später /shhhpéttta/	más tarde
kurz /kúatsss/	brevemente
einen Moment /áinenn_mométtt/	un momento

EXPRESIONES ADVERBIALES DE FRECUENCIA			
wenig /vvvénik/	poco	oft /ófttt/	a menudo
sehr wenig /(s)éa_vvvénik/	muy poco	sehr oft /(s)éa_ófttt/	muy a menudo
viel /fffiil/	mucho	nie /niij/	nunca
zu viel /tssu_ffffiil/	demasiado	jeden Tag /iéedennn_tttaak/	cada día
		einmal die Woche /áinnn_mal di_vvvóje/	una vez a la semana
		zweimal im Monat /tssvvvái_mal immm_móonattt/	dos veces al mes
		einmal im Jahr /áinnn_mal immm_iáa/	una vez al año
		dreimal die Woche /djráimal di_vvvóje/	tres veces a la semana

ESTRUCTURAS GRAMATICALES

- Has trabajado el verbo **“reden”**, tanto en afirmativo (**“ich rede wenig”**, **“er redet gerne”**), como en interrogativo (**“redest du?”**, **“reden Sie?”**, **“redet er?”**):
- Hemos practicado adjetivos posesivos diciendo **“ich rede”**, **“er redet”**, etc. en frases con la preposición **“mit”**:

	sustantivos masculinos y neutros	sustantivos femeninos	sustantivos plurales
MIT	meinem	meiner	meinen
	deinem	deiner	deinen
	Ihrem	Ihrer	Ihren
	seinem	seiner	seinen
	ihrem	ihrer	ihren

Y lo hemos hecho usando las siguientes **expresiones adverbiales de frecuencia y de tiempo**: **“oft”**, **“nie”**, **“jeden Tag”**, **“einmal die Woche”**, **“zweimal im Monat”**, **“einmal im Jahr”**, **“fast nie”**. Y también hemos trabajado la misma estructura con **pronombres personales en dativo**: **“ihm”**, **“ihr”**, **“ihnen”**, **“Ihnen”**, **“dir”** y **“euch”**.

- Has visto **“reden”** junto a los **verbos modales “müssen”** y **“werden”** en afirmativo:
 - Ich muss mit euch über die Angelegenheit reden.**
 - Er wird mit Ihnen über die Sache reden.**
 - Wir werden mit ihr über den Vertrag sprechen.**
- Hemos visto **“reden”**, en frases interrogativas con **“können”**:
 - Kann ich kurz mit dir reden?**
 - Kann ich einen Moment mit euch reden?**
 - Können wir später mit euch darüber reden?**
- También hemos formulado preguntas con los siguientes **pronombres interrogativos**:
 - Wie oft redest du mit deiner Stiefschwester?**
 - Mit wem redest du gerade?**
- Has podido ver **“reden”** junto con **“möchten”** en frases como **“ich möchte mit Herrn Müller reden”** y **“Mit wem möchten Sie reden?”**.

¿QUÉ MÁS HAS APRENDIDO?

¡Compruébalo aquí y tapa la columna de la derecha!

- ¿Cómo decimos **‘date prisa’** en alemán? ¡Fantástico! **“Beil dich!”**.
- ¿Qué te indica el cartel **“Achtung Baustelle”**? ¡Eso es! **‘Precaución, zona en obras’**.
- ¿Cómo se dice **‘el 20 de mayo’** sólo en números en alemán? ¡Fenomenal! **“Am zwanzigsten fünften”**.



CD-AUDIO 59

SEKTION 3

sagen

/s)áaguennn/

decir

können

/k)önnenn/

poder

sollen

/s)ólennn/

deber

¡QUIEN LO DICE LO ES, CON EL CULO AL REVÉS!

Ha llegado la hora de decirnos las cosas a la cara, ¿o mejor no? El mundo está lleno de secretos; hay quienes los saben guardar y hay quienes los quieren compartir. Algunos incluso quieren saber los secretos de los demás. A unos les gusta decir las cosas directamente a los demás y a otros les gusta delegar. No te preocupes, no queremos saber qué tipo de persona eres. Lo que sí nos preocupa es que te familiarices y cuanto antes mejor con uno de los verbos más imprescindibles del idioma alemán: el verbo **“sagen”** /s)áaguennn/.

En las primeras tres *Lektionen* de esta *Sektion* te enseñaremos a usar el verbo **“sagen”** (‘decir’) en imperativo en frases como éstas:

Sag es mir sofort.

Dímelo ya.

Sagen Sie es ihr nicht.

No se lo diga (a ella).

Sag ihr nicht, dass wir ein Problem haben.

No le digas (a ella) que tenemos un problema.

En las últimas tres *Lektionen* trabajaremos el verbo **“sagen”** junto a los verbos modales **“können”** y **“sollen”** en frases más educadas:

Kannst du es mir sagen?

¿Me lo puedes decir?

Was soll ich ihm sagen?

¿Qué le digo a él?

Soll ich ihm sagen, warum es falsch ist?

¿Le digo (a él) por qué es incorrecto?

Seas como seas y hables como hables, tienes que saber que con el verbo **“sagen”** hay que usar el **dativo** ya que siempre decimos algo a alguien (el complemento directo):

Sag ihr...

Sagen Sie ihm...

Sagt Herrn Lungen, dass...

Kannst du Ihnen sagen...?

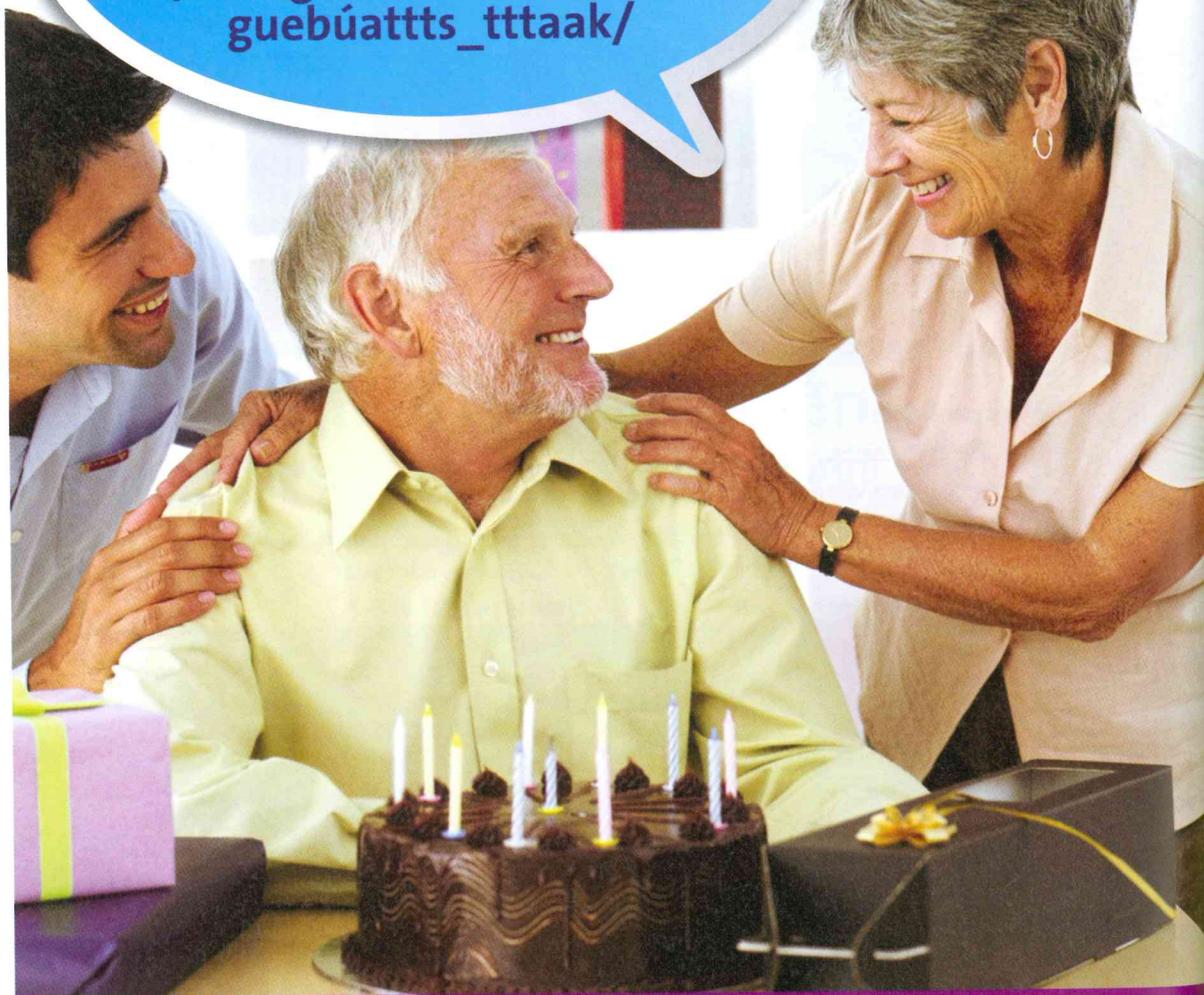
Könnt Ihr mir sagen, wer...?

Sag es mir bloß nicht.

Venga, una nueva *Sektion* te espera. Sólo tienes que pasar la página.

**ALLES GUTE
ZUM GEBURTSTAG!**

/áles gúuttte tsssummm
guebúattts_tttaak/



PISTA 1 DEL CD-AUDIO 59

¡FRASES CLAVE!

Si la frase *“Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag”* te pareció larga, aquí te damos otra que puedes usar para un *“Geburtstag”* o ‘cumpleaños’ y que tiene un significado similar:

Alles gute zum Geburtstag!
¡Feliz cumpleaños!

PISTA 2 DEL CD-AUDIO 59

LEKTION 1

/(S)OFFFÓATT/

[SAGEN SIE ES MIIIR!]

¡DIGAMELOOOON!

Con esta frase mítica de unos famosos cómicos españoles, hacemos alusión al verbo *“sagen”*, con el que trabajarás a lo largo de esta *Sektion*. No es la primera vez que lo ves, ya que el verbo *“sagen”* ha aparecido también en el libro **14**, concretamente en la *Lektion 5* de la *Sektion 2*, junto a *“werden”* para expresar el futuro:

Ich werde es ihm sagen.

Se lo diré a él.

Ich werde es ihr sagen.

Se lo diré a ella.

En esta *Lektion 1* prescindiremos de *“werden”*, y haremos uso de *“sagen”* en su forma imperativa, convirtiéndose desde ahora en el eje central de tu práctica del alemán. Lo trabajarás de la siguiente manera:

Sag es mir.

Dímelo.

Sagen Sie es ihnen.

Dígaselo a ellos.

Como podrás comprobar, no sólo nos quedamos con el verbo *“sagen”* de la *Lektion 5* del libro **14**, sino que también nos quedamos con *“es”*, que en castellano equivale al ‘lo’ que va pegado al verbo, y con los pronombres personales **en dativo**:

mir

ihm

ihr

ihnen

Ya te suena más el verbo *“sagen”* y los pronombres en dativo los has visto también en muchas ocasiones, así que la forma del imperativo te va a resultar muy fácil:

Sagen Sie/Sag/Sagt + sujeto + “es” + pronombre personal en dativo

En la forma imperativa, igual que ocurre en castellano, lo habitual es omitir el sujeto. Sin embargo, con la forma imperativa de *“Sie”* sí que se incluye obligatoriamente el sujeto: *“Sagen Sie...”*. *“Jetzt”* ponte a mandar con el imperativo de *“sagen”*. ¡Vamos con la *Lektion 1*!

ASPEKT 1

Es mir

¿Ya le has dicho a alguien lo de tu...? Bueno, sea lo que sea, 'Dímelo' ("Sag es mir"), 'Dígamelos' ("Sagen Sie es mir") y 'Decídmelo' ("Sagt es mir"). Bromas aparte, fíjate en el orden de las palabras: "Sag"/"Sagen Sie"/"Sagt" seguido del complemento directo "es" y luego del complemento indirecto, en este caso, "mir". Recuerda que el pronombre "es" equivale a 'lo' y lo vamos a ver repetidamente a lo largo de esta Lektion.

Una vez vistas todas estas coincidencias, ¡es hora de que comiences a practicar ya!

Dímelo.	Sag* es mir.
Dígamelos.	Sagen Sie* es mir.
Decídmelo.	Sagt* es mir.

* No olvides que la "s" del verbo "sagen" y de "Sie" es suave, como el zumbido de una abeja.

ASPEKT 2

Es ihm

Ahora que ya sabemos un poco más de lo de tu..., 'Díselo a él' ("Sag es ihm") 'Dígasele a él' ("Sagen Sie es ihm") y 'Decídselo a él' ("Sagt es ihm"). Quédate muy, pero que muy bien con la estructura "es ihm", que en castellano equivaldría literalmente a 'lo a él'. Para que no se te olvide te lo volvemos a repetir una y tropecientas mil veces, si hiciera falta: "es ihm", "es ihm", "es ihm".

Fíjate en que, de nuevo, volvemos a omitir los sujetos "du" e "ihr" en el primer y tercer ejemplos y decimos directamente "Sag es ihm" y "Sagt es ihm", cuya conjugación nos revela si el sujeto es "du" o "ihr": "Sag (du)" e "Sagt (ihr)". Y ahora, "Sag es ihm" y "Sag es uns" ('Dínoslo'), que somos todo oídos.

Díselo a él.	Sag es ihm.
Dígasele a él.	Sagen Sie es ihm.
Decídselo a él.	Sagt es ihm.

Das ist
sehr gut!
Weiter so!

ASPEKT 3

Es ihr

Y ahora que ya me lo has dicho "mir" y "ihm", también se lo tendrás que contar "ihr", ¿no? ¿Y qué le vas a contar? Esperamos que "es" ('lo'), pero, ¿a quién? Pues esperamos también que a "ihr" ('a ella'), para que practiques sin descanso la estructura "es ihr", "es ihr", "es ihr" y otra vez más "es ihr", sin olvidarte de incluir el sujeto "Sie" en el segundo ejemplo. Y ahora díselo de una vez por todas 'a ella' ("ihr").

Díselo a ella.	Sag es ihr*.
Dígasele a ella.	Sagen Sie es ihr.
Decídselo a ella.	Sagt es ihr.

* Procura no confundir "ihr" ('a ella') con el sujeto "ihr" ('vosotros').

ASPEKT 4

Es ihnen

Lo lamentamos, pero lo tuyo ya se ha convertido en un secreto a voces. Me lo has dicho a "mir", a "ihm" y a "ihr", y más cuando se lo digas "ihnen" ('a ellos' o 'a ellas'), vale, de acuerdo, puedes decir "ihnen" lo que te dé la gana, pero lo que no puedes hacer bajo ningún concepto es decir "sagen" ('diga') sin usar el sujeto "Sie". Sabemos que en castellano no es así, pero no le des muchas vueltas. Aprende "Sagen Sie" como una unidad indisoluble, correspondiente a vuestro 'diga' y ya está.

Ahora grítalo a voces, pero en tu casa, ¡para que no se entere mucha gente más!

Díselo a ellos.	Sag es ihnen.
Dígasele a ellos.	Sagen Sie es ihnen.
Decídselo a ellos.	Sagt es ihnen.

ASPEKT 5

Sofort

Llegó el momento de terminar con las habladurías y rematar el trabajo de decírmelo a "mir", "ihm" e "ihr", ¡pero 'ya'!, es decir, "sofort", / (s)offfóatTT/, o su acepción más apremiante, 'ahora mismo', que equivale a "jetzt sofort". Así que esta vez practicarás "es mir sofort", "es ihm sofort" y "es ihr jetzt sofort". Como ves, este adverbio queda en última posición de la frase.

Y ahora comienza a "sagen sofort" las siguientes frases.

¡Dímelo ya!	Sag es mir sofort!
¡Dígasele a él ya!	Sagen Sie es ihm sofort!
¡Decídselo a ella ahora mismo!	Sagt es ihr jetzt sofort!

LEKTION 2

/BLOOS NI(SH)T/

[DISKRETIION, BITTE!]

¡DISCRECIÓN, POR FAVOR!

A partir de ahora hay que pedir discreción, aunque muchas veces resulte contraproducente.

Ya sabes que pedirle a alguien que no diga nada a nadie suele ser la forma más rápida de difundir una información. Sea cual sea tu intención, en esta *Lektion* vas a pedir discreción.

En otras palabras, vamos a machacar la forma del **imperativo** del verbo “*sagen*” en **negativo**, pero ya sabes que no te tienes que preocupar, porque aunque en castellano se niegue el imperativo a través del subjuntivo, en alemán seguimos la misma forma del imperativo que hemos visto hasta ahora, simplemente que ponemos “*nicht*” al final de la frase.

- imperativo con **tú**: **Sag es ihm nicht.** **No se lo digas a él.**
- imperativo con **usted**: **Sagen Sie es ihr nicht.** **No se lo diga a ella.**
- imperativo con **vosotros**: **Sagt es ihnen nicht.** **No se lo digáis a ellos.**

Para que no quede lugar a dudas de que se trata de un secreto, también te vamos a enseñar cómo decir ‘**No se lo digas bajo ningún concepto**’ en alemán: nosotros decimos “*Sag es ihm auf keinen Fall*”, ya que “*der Fall*”, /ffal/, es ‘caso’.

Otra expresión muy común es “*bloß nicht*”, /bloos ni(sh)t/, una forma más coloquial para decir ‘**No se te ocurra decírselo**’ o ‘**Por Dios, no se lo digas**’.

Ahora ya sabes todo lo que necesitas para abordar la siguiente *Lektion*. ¡A por ella!



SEÑALES Y LETREROS

Quizás le hayas ordenado alguna vez a un perro “*Sitz!*” para que se siente. Pues bien, con este cartel no te ordenarán que te sientes en el suelo como un perro, sino que te invitarán a pasar una tarde en el cine o en el teatro sentándote primero en la “*Reihe XXX*” o ‘fila XXX’ y después en el “*Sitz XXX*” o ‘asiento XXX’.

Reihe 8 Sitz(platz) 12

Fila 8 Asiento 12

ASPEKT 1

Sag es nicht

Seguimos con los secretos. Por lo visto hay algo que no se le puede contar a nadie. Faltaría decir "Sag es mir nicht" pero, tú ya lo sabes, ¿verdad? Bueno, asegúrate de que nadie más se entera. Pon voz de espía mientras lees los siguientes ejemplos.

No se lo digas a ella.	Sag es ihr nicht.
No se lo digas a él.	Sag es ihm nicht.
No se lo digas a ellos.	Sag es ihnen nicht.

ASPEKT 2

Sagen Sie es nicht

Continuamos, pero ahora con gente de menos confianza, así que tienes que 'usar la forma de usted', o como decimos nosotros, "siesen", /siitssennn/. La de "Sie" es la única forma del imperativo en la que incluimos el sujeto: "sagen Sie". Sabiendo eso, puedes traducir directamente del castellano al alemán.

No se lo diga a él.	Sagen Sie es ihm nicht.
No se lo diga a ellos.	Sagen Sie es ihnen nicht.
No se lo diga a ella.	Sagen Sie es ihr nicht.

ASPEKT 3

Sagt es nicht

Seguimos pidiendo discreción, pero ahora tus interlocutores son más de una persona. La forma correcta para dirigirse a un grupo de personas cuando tratas de tú es "Sagt es... nicht". Imagínate que tuvieras que "siesen" a la gente, ¿qué dirías? Si la respuesta es: "Sagen Sie es... nicht", enhorabuena, porque ya controlas el imperativo y sabes que 'No se lo digan' y 'No se lo diga' se expresan igual en alemán. Volvemos a nuestros ejemplos, así que dirígete al grupo que tuteas.

No se lo digáis a ellos.	Sagt es ihnen nicht.
No se lo digáis a él.	Sagt es ihm nicht.
No se lo digáis a ella.	Sagt es ihr nicht.



ASPEKT 4

Sag auf keinen Fall

Estás viendo que la gente no se toma muy en serio tu secreto. Así que has decidido volver a hablar con todos para suplicarles que no cuenten nada, bajo ningún concepto, ni a ella ni a él ni a ellos. Como ya has visto en la introducción, nuestra expresión para decir 'bajo ningún concepto' o 'en ningún caso' es "auf keinen Fall", una traducción parecida al castellano. Después de traducir los ejemplos en voz alta di los tres ejemplos también con "auf jeden Fall" ('en cualquier caso').

No olvides que aquí, debido a la presencia de "keinen", no acabamos la frase con "nicht".

No se lo digas a é en ningún caso.	Sag es ihm auf keinen Fall!
No se lo diga a ellos en ningún caso.	Sagen Sie es ihnen auf keinen Fall!
No se lo digáis a ella en ningún caso.	Sagt es ihr auf keinen Fall!

ASPEKT 5

Sag es bloß nicht

Cerramos la Lektion con la expresión "bloß nicht", /bloos ni(sh)ttt/. Es nuestra forma común de decir 'No se te ocurra...!', 'Por Dios, no...!' o 'No... bajo ningún concepto'.

Por ejemplo: "Mach das bloß nicht!" ('¡Ni se te ocurra hacer eso!').

Ahora pon voz de querer intimidar a la gente al leer los últimos ejemplos.

No se te ocurra decírselo a él.	Sag es ihr bloß nicht!
No se lo diga a él bajo ningún concepto.	Sagen Sie es ihm bloß nicht!
¡Por Dios, no se lo digáis a ellos!	Sagt es ihnen bloß nicht!





LEKTION 3

/ÄINNN_FFFÉA_
SHHTÄNDENN/SAG IHM, DASS...
SAGEN SIE IHM, DASS...
SAGT IHM, DASS...

En las primeras dos *Lektionen* hemos practicado el imperativo con el verbo “sagen”, haciendo hincapié en la palabra “es”; y los distintos pronombres personales, en frases del tipo “Sagen Sie es Ihnen”, “Sag es ihr jetzt sofort”, “Sagen Sie es ihnen bloß nicht”, “Sagen Sie es ihm bloß nicht” o “Sagt es ihr auf keinen Fall!”.

En esta nueva *Lektion* seguiremos con el imperativo y con nuestro verbo estrella “sagen”, pero en frases subordinadas. En los siguientes cinco *Aspekte* nos acompañará la conjunción subordinante “dass”, y en los tres primeros te pediremos que digas lo que tengas que decir a “ihm”, “ihr” e “ihnen”.

A partir del cuarto *Aspekt* dejaremos de lado los pronombres personales y tendrás la posibilidad de conocer a “Frau Schulz”, “Herr Keller” y “Herr Lungen”, además de una nueva expresión para decir que estamos ‘de acuerdo’.

¿Estás dispuesto a revelarle a todo el mundo lo que tienes que “sagen”? ¡Por supuesto que sí!

ST. MORITZ

/(s)ankttt móoj(r)itsss/

Número de habitantes: unos 5.400, sin contar a los turistas, que en temporada alta pueden aumentar la población en unas 12.000 personas más.

Idioma: alemán.

Famosos que van a St. Moritz: Ivana Trump, la Reina Silvia de Suecia, Putin, Angela Merkel... la lista es interminable.



¡TU MINI-GUÍA DE SUIZA!

ESTA VEZ VISITAMOS...

St. Moritz

Lo más emblemático:

St. Moritz es la cuna del turismo alpino de invierno. En 1864, el dueño de uno de los primeros hoteles del pueblo convenció a unos turistas británicos que vinieron en verano para que volvieran en invierno. Hasta entonces, St. Moritz tan sólo era popular en verano por el poder curativo de sus aguas termales ricas en hierro. Su orientación privilegiada hace que, a pesar de estar a 1.856 metros de altura, tenga una media de 322 días del sol al año. La combinación de sol y nieve, que los suizos llaman ‘El clima de champán’ (“*Champagnerklima*”), convirtió rápidamente a St. Moritz en el destino preferido de la *jet set* internacional. La primera escuela de esquí de toda Suiza se fundó en St. Moritz en 1929. También fue dos veces sede de los Juegos Olímpicos de Invierno, en 1928 y en 1948, y en 2003 albergó el Campeonato Mundial de Esquí Alpino.

Wie interessant!

¿Quién no conoce las historias de Heidi que escribió la autora suiza Johanna Spyri en 1880? Muy cerca de St. Moritz está “*Die Heidi Hütte*” y para visitarla se puede ir andando desde el pueblo. Allí hay una casita construida en 1792 en la que se rodó en 1952 la legendaria película original de Heidi y que sirvió más tarde de modelo para los dibujos animados, que han visto millones de niños en todo el mundo.

ASPEKT 1

Sag ihm, dass...

Empezamos pidiéndote que se lo digas a *"ihm"*, a *"ihr"* y a *"ihnen"*. ¿Y qué es lo que finalmente les decimos? Pues **'que estamos allí a las cinco'** (*"dass wir um fünf da sind"*), **'que la reunión es en el hotel'** (*"dass das Meeting im Hotel ist"*) y **'que no tengo tiempo'** (*"dass ich keine Zeit habe"*). Te recordamos que, en frases subordinadas, el verbo tiene que colocarse siempre al final de la oración.

Si te fijas bien en el segundo ejemplo, te encontrarás */das/* escrito de dos maneras distintas. La primera con doble *"s"*, *"dass"* y la segunda, sólo con una, *"das"*. ¿Y dónde está la diferencia? En que la primera es la conjunción subordinante que une nuestra frase principal con la subordinada, y la segunda es el artículo definido que acompaña a nuestro sustantivo neutro, que en este caso es *"Meeting"*.

Dile (a él) que estamos allí a las cinco.	Sag ihm, dass wir um fünf da sind.
Dile (a ella) que la reunión es en el hotel.	Sag ihr, dass das Meeting im Hotel ist.
Diles que no tengo tiempo.	Sag ihnen, dass ich keine Zeit habe.

ASPEKT 2

Sagen Sie ihr, dass...

Ahora veremos que **'hay un problema'**, pero no te preocupes, porque es sólo una excusa para practicar los siguientes ejemplos. Primero di **'Dígale (a ella) que tenemos un problema'**: *"Sagen Sie ihr, dass wir ein Problem haben"*. ¡Fenomenal! Aquí volvemos a incluir el sujeto *"Sie"* en nuestra frase con imperativo, mientras que en las otras formas el pronombre personal se omite.

¿Y cómo diríamos **'Dígale (a él) que no hay ningún problema'**? *"Sagen Sie ihm, dass es nicht Problem gibt"*. ¡¡¡Noooooooooooo!!! *"Nicht"* se usa para usar la forma negativa con los verbos, adjetivos o adverbios, pero para los sustantivos usamos *"kein"*. Vamos, repite el ejemplo: *"Sagen Sie ihm, dass es kein Problem gibt"*. ¡Ahora sí!

Dígale (a ella) que tenemos un problema.	Sagen Sie ihr, dass wir ein Problem haben.
Dígales que el tren sale a las seis.	Sagen Sie ihnen, dass der Zug um sechs fährt.
Dígale (a él) que no hay ningún problema.	Sagen Sie ihm, dass es kein Problem gibt.

ASPEKT 3

Sagt ihnen, dass...

Ahora, en nuestra frase principal, veremos el imperativo *"sagt"* (*'decid'*), pero en nuestra frase subordinada trabajaremos dos veces con el verbo *"können"*, así como las expresiones adverbiales de tiempo *"morgen"* y *"nächste Woche"*. ¡Vamos allá! ¿Cómo dirías **'Decidles que mañana no puedo'**? *"Sagt ihnen, dass ich morgen nicht kann"*.

Por cierto, aquí *"ihnen"* va en minúsculas, porque nos estamos refiriendo a *'ellos'*. ¡Genial!

Decidles que mañana no puedo.	Sagt ihnen, dass ich morgen nicht kann.
Decidle (a él) que la semana que viene no puedo.	Sagt ihm, dass ich nächste Woche nicht kann.
Decidle (a ella) que hay un problema.	Sagt ihr, dass es ein Problem gibt.

ASPEKT 4

Frau Schulz

Aparte de presentarte a *"Frau Schulz"*, */shhultsss/*, a *"Herr Keller"*, */kélaa/*, y a *"Herr Lungen"*, */lüngennn/*, te enseñaremos nuestra manera de decir **'estoy de acuerdo'**. Usamos la estructura *"ich bin"* junto a *"einverstanden"*, que se pronuncia */äinnn_ffféa_shhhtändennn/*. Así que la frase **'Dile a la Señora Schulz que estoy de acuerdo'** sería *"Sag Frau Schulz, dass ich einverstanden bin"*.

¡Te toca a ti! ¿Te acuerdas de cómo se declinaba la palabra *"Herr"* al dativo? Se dice *"Herrn"*. *Sehr gut!* Ahora úsala diciendo *"Herrn Keller"* y *"Herrn Lungen"* junto a nuestro nuevo adjetivo *"einverstanden"*.

Dile a la señora Schulz que estoy de acuerdo.	Sag Frau Schulz, dass ich einverstanden bin.
Dígale al señor Keller que estamos de acuerdo.	Sagen Sie Herrn Keller, dass wir einverstanden sind.
No le digáis al señor Lungen que estoy de acuerdo.	Sagt Herrn Lungen nicht, dass ich einverstanden bin.

ASPEKT 5

Nicht

En este último *Aspekt*, veremos nuestra negación *"nicht"* empezando las frases con *"Sagt ihr nicht"*, *"Sagen Sie ihm nicht"* y *"Sagt Herrn Schulz nicht"*. También comprobaremos si has aprendido bien cómo se dicen los sustantivos en su forma negativa, pues tendrás que traducir **'...que no tenemos contrato'**: *"...dass wir keinen Vertrag haben"*. ¡Bien!

Y ahora, para terminar esta Lektion, practica de nuevo los pronombres personales en dativo *"ihr"* e *"ihm"* con las demás frases.

No le digas (a ella) que tenemos un problema.	Sag ihr nicht, dass wir ein Problem haben.
No le diga (a él) que no tengo contrato.	Sagen Sie ihm nicht, dass ich keinen Vertrag habe.
No le digáis al señor Schulz que no tenemos contrato.	Sagt Herrn Schulz nicht, dass wir keinen Vertrag haben.

IMPRESINDIBLES

/DI DÄATTENN/ /FFFOMMM/ /BIS/

[LAS FECHAS: DEL... HASTA EL...]

DIE DATEN: VOM... BIS (ZUM)

Si en el anterior apartado de Imprescindibles aprendiste a decir las fechas como *“am ersten elften”*, en éste toca lo mismo, pero por partida doble, es decir, aprenderás a decir *‘desde el 12 de enero hasta el 7 de febrero’*, lo que en alemán sería *“vom zwölften ersten bis (zum) siebten zweiten”*. La preposición *“zum”* se puede decir o no, a gusto del consumidor. Así que ahora sólo tendrás que acordarte primero de sustituir el *“am”* de la Sección anterior por *“vom”*, después de añadir la terminación *“-ten”* en los números, y por último de colocar la preposición *“bis”* (y *“zum”* si lo deseas) entre el rango de fechas.

13.05. – 22.05.	vom dreizehnten fünften bis (zum) zweiundzwanzigsten fünften
01.10. – 18.10.	vom ersten zehnten bis (zum) achtzehnten zehnten
27.07. – 05.06.	vom siebenundzwanzigsten siebten bis (zum) fünften sechsten
11.03. – 25.01.	vom elften dritten bis (zum) fünfundzwanzigsten ersten
02.11. – 19.04.	vom zweiten elften bis (zum) neunzehnten vierten

Sólo deberás acordarte de colocar primero la preposición *“vom”* + primera fecha + *“bis (zum)”* + segunda fecha.

¿Y cómo pronunciabas *“zum”*? Aquí lo tienes: /tsssummm/. Nada de *‘zum’*, como si fuera el ruido de una abeja.

Pronuncia *“vom”* /fffommm/, cerrando bien la boca al final de la palabra, pronunciando la *“v”* como una *‘f’*.

¡Ahora te toca a ti!

Tapa el alemán y traduce en voz alta: **11.02.-15.04., 01.04.-30.06., 10.06.-14.08., 03.08.-21.10., 12.10.-25.12.**

Vom elften zweiten bis (zum) fünfzehnten vierten, vom ersten vierten bis (zum) dreißigsten sechsten, vom zehnten sechsten bis (zum) vierzehnten achten, vom dritten achten bis (zum) einundzwanzigsten zehnten, vom zwölften zehnten bis (zum) fünfundzwanzigsten zwölften.

Repite este ejercicio un mínimo de veinte veces.

Ahora di *‘del 10 de... hasta el 15 de...’* con los meses impares:

Vom zehnten ersten bis (zum) fünfzehnten ersten, vom zehnten dritten bis (zum) fünfzehnten dritten, vom zehnten fünften bis (zum) fünfzehnten fünften, vom zehnten siebten bis (zum) fünfzehnten siebten, vom zehnten neunten bis (zum) fünfzehnten neunten, vom zehnten elften bis (zum) fünfzehnten elften.

¡Y ahora practica diciendo *‘del 25 de... hasta el 5 de...’* mencionando cada mes solo una vez, es decir: *‘del 25 de enero hasta el 5 de febrero’*, *‘del 25 de marzo hasta el 5 de abril’*, *‘del 25 de mayo hasta...’*! ¡Adelante!

Vom fünfundzwanzigsten ersten bis (zum) fünften zweiten, vom fünfundzwanzigsten dritten bis (zum) fünften vierten, vom fünfundzwanzigsten fünften bis (zum) fünften sechsten, vom fünfundzwanzigsten siebten bis (zum) fünften achten, vom fünfundzwanzigsten neunten bis (zum) fünften zehnten, vom fünfundzwanzigsten elften bis (zum) fünften zwölften.

Das ist einfach fantastisch! Weiter so!

Y como practicar y practicar es lo más importante a la hora de aprender un idioma, qué mejor ocasión para hacer una parada en nuestros tres fabulosos dictados para afianzar estas fechas. Escucha atentamente el audio y apunta las fechas que oigas. ¡No hace falta decir que debes tapar las respuestas que vienen a continuación en esta página! Luego, comprueba lo que tienes apuntado comparándolo con las respuestas. Repite el ejercicio las veces que sean necesarias. Cuando hayas acertado todos los ejercicios, léelos en voz alta varias veces. Haremos un total de tres dictados.

Dictado 1:

Vom elften fünften bis (zum) zweiundzwanzigsten zehnten, vom dritten ersten bis (zum) einundzwanzigsten neunten, vom siebten zweiten bis (zum) vierzehnten siebten. **11.05. – 22.10., 03.01. – 21.09., 07.02. – 14.07.**

Dictado 2:

Vom einundzwanzigsten ersten bis (zum) zwölften zweiten, vom zweiundzwanzigsten dritten bis (zum) vierundzwanzigsten dritten, vom achten vierten bis (zum) fünfzehnten fünften. **21.01. – 12.02., 22.03. – 24.03., 08.04. – 15.05.**

Dictado 3:

Vom vierundzwanzigsten dritten bis (zum) sechsten zwölften, vom vierzehnten zehnten bis (zum) fünften sechsten, vom neunten sechsten bis (zum) sechszehnten siebten. **24.03. – 06.12., 14.10. – 05.06., 09.06. – 16.07.**



PISTA 7 DEL CD-AUDIO 59. RESPUESTAS EN LA PÁGINA 104

STRESS

DER, DIE ODER DAS?

¿A qué velocidad puedes decir los sustantivos de arriba con su género correspondiente? ¡Compara tu récord con el nuestro en el audio!

Y sobre todo, ¡no pares hasta que el género correcto te salga sin pestañear!

PISTA 8 DEL CD-AUDIO 59

LEKTION 4

/KANSTTT/
/KÖNTTT/

KÖNNEN + SAGEN

Como ya sabes de sobra después de haberlo trabajado en las tres *Lektionen* anteriores, el verbo estrella de esta *Sektion*, “*sagen*”, es nuestra palabra para expresar ‘decir’. Y el verbo “*können*”, con el que ya estás bastante familiarizado, significa ‘poder’, ¿no es así? Bien. Entonces, ¿cómo traducirías “*Kannst du es sagen?*”? Ya sabes que “*es*” corresponde a ‘lo’, así que... ¡Muy bien! Sería ‘¿Lo puedes decir?’.

Ahora, ¿cómo traducirías “*Kannst du es mir sagen?*”? ¡Genial! “*Mir*” equivale a ‘a mí’, así que la frase significa ‘¿Me lo puedes decir a mí?’.

En esta *Lektion* deberás prestar atención a cuatro cuestiones:

1. En alemán invertimos el sujeto y el verbo al hacer una pregunta:

Kannst du es mir sagen? ¿Me lo puedes decir?

2. El verbo “*können*” hace que el verbo principal se coloque al final de la frase en infinitivo:

Können Sie es mir sagen? ¿Me lo puede decir?

3. Si queremos utilizar un complemento indirecto, por ejemplo, ‘a mí’, ‘a ti’, etcétera, tiene que ser en dativo:

mir	a mí
dir	a ti
ihm	a él
ihr	a ella

ihnen	a usted
uns	a nosotros
euch	a vosotros
ihnen	a ellos/as

4. La palabra “*es*” (‘lo’) se coloca justo antes del complemento indirecto:

Könnt ihr es mir sagen? ¿Me lo podéis decir?

Un buen truco para recordarlo es practicar sin parar diciendo “*es mir*”, “*es mir*”, “*es mir*...” y después “*es dir*”, “*es ihm*”, etcétera.

En esta *Lektion* haremos hincapié en la agilidad verbal. Como verás, las frases serán bastante sencillas, pero el reto será decirlas de una manera natural y fluida. Repite todas las frases varias veces hasta que te salgan bien. Una vez que te hayas acostumbrado a la estructura, ¡cubre la columna derecha de cada *Aspekt* y hazlo de nuevo!

¡Que tengas suerte!

LEKTION 5

/J(R)Ī(SH)TTTIK/
/FFFÄLSHHH/

KÖNNEN + SAGEN +
CONJUNCIONES

¿Recuerdas que en la *Lektion 3* vimos la estructura 'Dile que...' ('*Sag ihm, dass...*')? ¡Y seguramente recordarás que en la *Lektion 4* vimos frases del tipo '¿Puedes decírselo?' ('*Kannst du es ihm sagen?*')! Pues perfecto, porque esta quinta *Lektion* es una mezcla de las dos.

Vamos a quedarnos con el verbo "**können**" + "**sagen**" en **interrogativo**, como en la *Lektion 4*, pero vamos a añadir una **conjunción** y una **frase subordinada**, como en la *Lektion 3*:

Kannst du ihr sagen, dass...?

¿Puedes decirle que...?

Además, vamos a seguir trabajando "**können**" en las mismas tres personas que en la *Lektion* anterior: 'tú' ("*kannst du...?*"), 'usted' ("*können Sie...?*") y 'vosotros' ("*könnt ihr...?*").

Como ves en el ejemplo de arriba, las mismas normas que vimos en la última *Lektion* se aplican aquí también:

- Invertiremos sujeto y el verbo.
- "**Sagen**" se colocará al **final de la frase**.
- Emplearemos los **pronombres personales en dativo** ("*mir*", "*dir*", "*ihm*", etcétera).

Lo que sí es distinto es que ahora que añadimos una frase subordinada, no emplearemos la palabra "**es**" ('lo').

Mientras que en la *Lektion 3* sólo trabajaste la conjunción "**dass**", en ésta vas a trabajar tres más con las que ya estás muy familiarizado: "**ob**" ('si'), "**wo**" ('dónde') y "**um wieviel Uhr**" ('a qué hora'). Y, por supuesto, no habrás olvidado que siempre escribimos una coma justo antes de la conjunción y que el verbo conjugado se coloca al final de la frase subordinada, ¿verdad? *Spitze!*

Kannst du mir sagen, wo die nächste U-Bahnstation ist?

¿Puedes decirme dónde está la parada de metro más cercana?

1. Sagen Sie
ihr, dass wir ein
Problem haben.

2. Sagen Sie
ihnen, dass der
Zug um sechs
fährt.

3. Sagen Sie
ihm, dass es kein
Problem gibt.

4. Sagen Sie ihn,
dass ich nächste
Woche nicht kann.

5. Sagen Sie ihm,
dass das Meeting
im Hotel ist.

6. Sagen Sie
ihnen, dass ich
keine Zeit habe.

RESPUESTAS EN LA PÁGINA 104

PASATIEMPO

¿Cuál de estos mensajes le suena raro a la recepcionista porque tiene un error gramatical?

ASPEKT 1

Mir sagen

Empezamos trabajando con **“können” + “mir sagen” + “ob”**. Fíjate en que utilizamos **“mir sagen”** en todos los ejemplos de los *Aspekte* 1, 2 y 3 porque es lo más común y es la combinación que te será más útil. Para ganar agilidad verbal te recomendamos que repitas cada ejemplo muchísimas veces: **“Kannst du mir sagen”, “Kannst du mir sagen”,** etcétera.

Una vez que hayas practicado esa parte, puedes pasar a los ejemplos y aprender dos palabras bastante importantes que hasta ahora no te habíamos enseñando: **“richtig” (/j(r)i(sh)tttikkk/)** y **“falsch” (/fffalshhh/)**. ¿Pero, qué significan? Pues **“richtig”** es ‘correcto’ y **“falsch”** es ‘incorrecto’.

¿Puedes decirme si eso es correcto?	Kannst du mir sagen, ob das richtig ist?
¿Puede decirme si eso es incorrecto?	Können Sie mir sagen, ob das falsch ist?
¿Podéis decirme si eso es correcto o incorrecto?	Könnt ihr mir sagen, ob das richtig oder falsch ist?

ASPEKT 2

Um wieviel Uhr

“Richtig oder falsch”, ¿**“um wieviel Uhr”** significa ‘a qué hora’? ¡**“Es ist richtig”,** por supuesto! Aquí no cambian las primeras partes de los ejemplos, así que puedes centrarte en la segunda parte en la que, además de trabajar **“um wieviel Uhr”,** encontrarás el sustantivo **“der Termin”,** que ya sabes que significa ‘cita’. Pero también veremos una nueva palabra compuesta: **“Arzttermin”**. ¿Y qué significa? Pues significa ‘cita con el médico’, ¡claro! ¿Qué palabra más eficaz! Y no tenemos que avisarte de que es **“der Arzttermin”,** dado que ya sabes que es **“der Termin”** y sabes bien que las palabras compuestas siempre toman su género de la segunda palabra.

¡Ojo! En los ejemplos no utilizamos el equivalente en alemán de nuestro verbo **‘salir’** referido a un autobús, sino el verbo **“fahren”** o **‘ir con un medio de transporte’**. Éste es el verbo que empleamos cuando hablamos de cuando **‘sale’** cualquier medio de transporte. ¡Y nunca empleamos **“gehen”** en este contexto!

¿Puedes decirme a qué hora es la cita?	Kannst du mir sagen, um wieviel Uhr der Termin ist?
¿Puede usted decirme a qué hora es la cita con el médico?	Können Sie mir sagen, um wieviel Uhr der Arzttermin ist?
¿Podéis decirme a qué hora sale el autobús?	Könnt ihr mir sagen, um wieviel Uhr der Bus fährt?

ASPEKT 3

Wo

Ahora tocar ver **“wo”**. Vamos a aprender a preguntar **‘dónde’** está la parada de metro, el cajero y la gasolinera más cercanos. Son preguntas importantes, ¿no? Ya sabes que **‘estación de metro’** es **“die U-Bahnstation”** y que **‘gasolinera’** es **“die Tankstelle”,** ¿pero cómo dirías ‘cajero’ en alemán? Pues nuestra palabra para eso es **“der Geldautomat”**. **“Das Geld”,** claro, es ‘dinero’ y **“der Automat”** significa ‘máquina’. No es tan difícil, ¿verdad?

¿Puedes decirme dónde está la estación de metro más cercana? **Kannst du mir sagen, wo die nächste U-Bahnstation ist?**

¿Puede usted decirme dónde está el cajero más cercano? **Können Sie mir sagen, wo der nächste Geldautomat ist?**

¿Podéis decirme dónde está la gasolinera más cercana? **Könnt ihr mir sagen, wo die nächste Tankstelle ist?**

ASPEKT 4

Ihr/ihm sagen, dass

¡Ahora vamos a cambiar un poco! Aquí vamos a trabajar **“ihr sagen”** (‘decirle a ella’) e **“ihm sagen”** (‘decirle a él’) en vez de **“mir sagen”**. ¡Pero, lamentablemente, vas a utilizar esta estructura para comunicar malas noticias! **“Die Aufgabe ist falsch”** (‘El ejercicio está mal’), **“Der Arzttermin ist morgen früh”** (‘La cita con el médico es mañana por la mañana’, justo cuando ella no puede ir) y, lo peor de todo, ¡**“Der Geldautomat ist kaputt”**! ¡Sí! ¡‘El cajero está roto’!

Este adjetivo, **“kaputt”,** se pronuncia /kapúttt/. ¿Recuerdas otra manera de decirlo que has visto en nuestro apartado *Señales*? ¡Eso es! También puedes decir **“außer Betrieb”** (‘fuera de servicio’).

¿Puedes decirle (a ella) que el cajero está roto?	Kannst du ihr sagen, dass der Geldautomat kaputt ist?
¿Puede usted decirle (a él) que el ejercicio está mal?	Können Sie ihm sagen, dass die Aufgabe falsch ist?
¿Podéis decirle (a ella) que la cita con el médico es mañana por la mañana?	Könnt ihr ihr* sagen, dass der Arzttermin morgen früh ist?

* Para decir **‘podéis decirle a ella’** tenemos que repetir **“ihr”**: **“könnt ihr ihr sagen”**. El primero se refiere a ‘vosotros’ y el segundo es el pronombre personal en dativo correspondiente a ‘ella’.

ASPEKT 5

Ihnen sagen

En este último *Aspekt* vamos a trabajar **“ihnen sagen”** (‘decirles’) con un popurrí de conjunciones. ¡Practica **“Kannst du ihnen sagen”, “Können Sie ihnen sagen”** y **“Könnt ihr ihnen sagen”** hasta que te salga fácilmente antes de seguir!

¿Puedes decirles dónde está el cajero?	Kannst du ihnen sagen, wo der Geldautomat ist?
¿Puede usted decirles que el autobús sale a las cuatro?	Können Sie ihnen sagen, dass der Bus um vier fährt?
¿Podéis decirles a qué hora es la reunión?	Könnt ihr ihnen sagen, um wieviel Uhr das Meeting ist?

KARL MARX

/káal máax/

FILOSOPH
(‘filósofo’)

/fffilo(s)óofff/

‘Las revoluciones son las locomotoras de la Historia.’

“Revolutionen sind die Dampfmotoren der Geschichte.”

¡Aprende con Karl Marx!
“Dampfmotoren”
/dámppff_ mashhhüinennn/
significa ‘locomotoras’.
‘La locomotora’
en singular es “die Dampfmotore”.

ALEMANES FAMOSOS

Karl Marx (1818 - 1883)

- Ninguna otra persona ha influido tanto a través de sus teorías y escritos durante los siglos XIX y XX. La evolución de la socialdemocracia alemana, el movimiento obrero europeo y las ideologías en torno al comunismo no se habrían comprendido sin el análisis de su pensamiento.
- Realizó sus estudios de Derecho en la Universidad de Bonn, pero los abandonó para estudiar Filosofía e Historia en Berlín. Se doctoró en Jena en 1841 y pronto se implicó en la elaboración de trabajos en torno a la realidad social; en 1842 colaboró en la edición del “*Rheinische Zeitung*”, /j(r)áinishhe tssáittun(g)/, periódico del que pronto llegó a ser jefe de redacción, y luchó por el desarrollo humanístico y por los derechos humanos básicos. La publicación finalmente fue intervenida por la censura y posteriormente Marx tuvo que marcharse al exilio.
- Emigró primero a París, donde conoció a Engels y con el que entabló una estrecha amistad. Tras ser expulsados se trasladaron a Bruselas. Una noche antes de la revolución de 1848 escribieron el *Manifiesto comunista*, que fue encargado por la Liga de los comunistas y que fue uno de los escritos políticos con más influencia de la Historia. El manifiesto documenta por primera vez la teoría social-comunista sobre la historia y la sociedad de ambos escritores y contenía la idea de alcanzar una sociedad sin clases a través de una revolución proletaria que acabaría con el capitalismo. Marx fue autor y coautor de *La sagrada familia*, *La ideología alemana*, *Tesis sobre Feuerbach* y *El capital*.

PISTA 10 DEL CD-AUDIO 59

LEKTION 6

/DOKUMENTTE/

SOLL ICH IHM SAGEN, DASS...?

En las dos anteriores *Lektionen* has visto el verbo “*sagen*” junto al verbo modal “*können*”, en las frases como:

Kannst du es mir sagen?

¿Me lo puedes decir?

Können Sie mir sagen, wo der nächste Geldautomat ist?

¿Puede usted decirme dónde está el cajero más cercano?

En esta última *Lektion* sustituiremos “*können*” por “*sollen*”, que, como bien recordarás, es el verbo equivalente a “*deber*” en cuanto a ofrecimiento se refiere, como:

Soll ich ihr sagen...?

¿Le digo (a ella) que...?

Soll ich ihm sagen...?

¿Le digo (a él) que...?

Todas las frases con las que practicarás aquí serán subordinadas y serán introducidas por las conjunciones:

dass	wo	warum	wann
que	dónde	por qué	cuándo

Mantendremos los siguientes pronombres personales en dativo:

ihr	ihm	ihnen
a ella	a él	a ellos

Y finalmente, te mostraremos cómo decimos ‘¿Qué le digo a...?’:

Was soll ich ... sagen?

Una vez introducidos los conceptos más generales de la siguiente *Lektion*, es hora de que te pongas con ella. ¡Manos a la obra! ¡Adelante!

ASPEKT 1

Dass

Comenzamos un *Aspekt* en el que ‘estamos de acuerdo’ (“*wir sind einverstanden*”) en que practicarás las frases subordinadas con “*dass*”, precedidas de frases cargadas de ofrecimientos, como “*Soll ich ihr sagen...?*” (‘¿Le digo (a ella)...?’), “*Soll ich ihm sagen...?*” (‘¿Le digo a él...?’) y “*Soll ich ihnen sagen...?*” (‘¿Les digo...?’). Y nunca “*Sag ich ihr...?*”. Siempre con “*sollen*” al principio y “*sagen*” al final.

¿Le digo (a ella) que estamos de acuerdo?	Soll ich ihr sagen, dass wir einverstanden* sind?
¿Le digo (a él) que no estamos de acuerdo?	Soll ich ihm sagen, dass wir nicht einverstanden* sind?
¿Les digo que usted no está de acuerdo?	Soll ich ihnen sagen, dass Sie nicht einverstanden* sind?

* ¿Te acuerdas de cómo se pronuncia “*einverstanden*”? Primero di /áinnn/, luego añade /ffféa/ y termina con /shhhtándennn/: /áinnn_ffféa_shhhtándennn/.

ASPEKT 2

Wo

Continuas para seguir preguntando “*Soll ich ihm sagen...?*”, “*Soll ich ihr sagen...?*” y “*Soll ich ihnen sagen...?*” “*wo*” están las siguientes cosas: “*der Geldautomat*” y “*die Dokumente*”. Un momento, tu radar de palabras nuevas debería de haber detectado esta última: “*die Dokumente*”, /dokuméntt/ (‘documentos’), que proviene de su singular “*das Dokument*”, /dokuménttt/, una palabra neutra. No cambies esa buena actitud y sigue ofreciéndote con “*Soll ich...?*” + “*wo*” para los siguientes ejemplos.

¿Le digo (a él) dónde está el cajero más cercano?	Soll ich ihm sagen, wo der nächste Geldautomat ist?
¿Le digo (a ella) dónde están los documentos?	Soll ich ihr sagen, wo die Dokumente sind*?
¿Les digo dónde están los documentos?	Soll ich ihnen sagen, wo die Dokumente liegen*?

* ¿Cuál es la diferencia aquí entre “*sind*” y “*liegen*”? No hay ninguna. Pero recuerda que en alemán usamos mucho los verbos “*stehen*” (‘estar de pie’) y “*liegen*” (‘estar tumbado’) para expresar dónde se encuentra una persona o un objeto.

Das ist einfach Spitze! Weiter so!



ASPEKT 3

Wann

‘Dime cuándo, cuándo, cuándo...’, “*Sag mir wann, wann, wann...*”. ¡Uy, perdón! Es que con la conjunción subordinante “*wann*” nos ha venido a la mente el estribillo de esta canción. En este *Aspekt* vamos a hacer referencia a nuevas frases que la utilizan, como “*Soll ich ihr sagen, wann der Zug fährt?*”, “*..., wann der Termin ist?*” y “*..., wann meine Eltern kommen?*”. Ya te sonará que el verbo en infinitivo “*sagen*” lo dejamos al final de la primera frase, debido a la presencia de “*sollen*” y que “*fährt*”, “*ist*” y “*kommen*” van al final de la pregunta porque son los verbos conjugados de una frase subordinada. ¡No tenemos miedo a repetirnos cuando se trata de cosas importantes!

¿Le digo (a ella) cuándo sale el tren?	Soll ich ihr sagen, wann der Zug fährt?
¿Les digo cuándo es la cita?	Soll ich ihnen sagen, wann der Termin ist?
¿Le digo (a él) cuándo vienen mis padres?	Soll ich ihm sagen, wann meine Eltern kommen?

ASPEKT 4

Warum

Y con “*warum*” llegó la negación, de manera que volverás a preguntar con tu admirable disposición “*Soll ich ihnen sagen...?*”, “*Soll ich ihm sagen...?*” y “*Soll ich ihr sagen...?*” “*..., warum wir nicht einverstanden sind?*”, “*..., warum es falsch ist?*” y “*..., warum ich nicht auf die Hochzeit gehe?*”. ¿Recuerdas cómo pronunciábamos la “*s*” de “*soll*”? Pues como la palabra ‘sol’ pero con una “*s*” vibrada: /:(s)ol/. ¡Estupendo! Sigue practicando con estas frases:

¿Les digo por qué no estamos de acuerdo?	Soll ich ihnen sagen, warum wir nicht einverstanden sind?
¿Le digo (a él) por qué es incorrecto?	Soll ich ihm sagen, warum es falsch ist?
¿Le digo (a ella) por qué no voy a la boda?	Soll ich ihr sagen, warum ich nicht auf die Hochzeit gehe?

ASPEKT 5

Was soll ich...?

Y dejamos la diligencia y las subordinadas un poco aparte para centrarnos en preguntas del tipo “*Was soll ich ihm sagen?*” (‘¿Qué le digo a él?’). También se podría decir “*Was sag ich ihm?*”, pero es más educado hacer la pregunta con “*soll*”. Y ahora sigue preguntando “*Was soll ich ihr sagen?*” y “*Was soll ich ihnen sagen?*” para lograr un alemán lo más natural posible. ¡Venga!

¿Qué le digo (a él)?	Was soll ich ihm sagen?
¿Qué le digo (a ella)?	Was soll ich ihr sagen?
¿Qué les digo?	Was soll ich ihnen sagen?

Aufgabe 1

"SAG / SAG... NICHT"

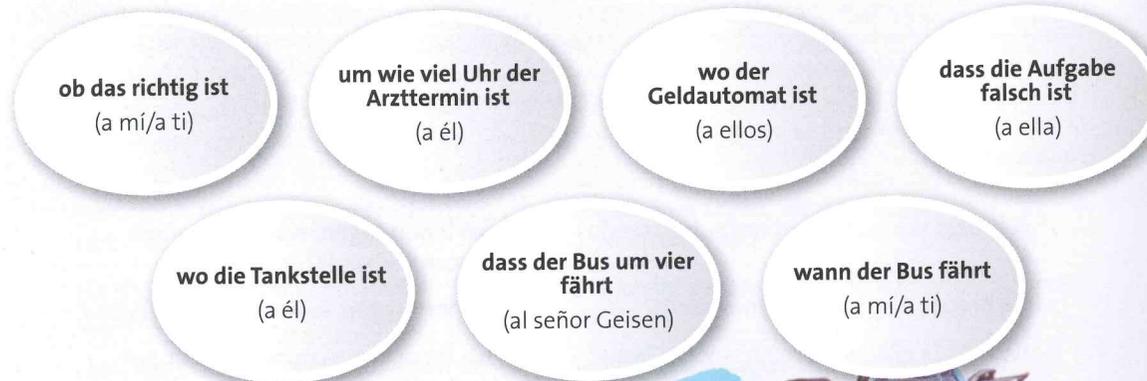
Ha llegado la hora de la verdad: ¿serás capaz de recordar casi todo lo que vimos en esta *Sektion* y aplicarlo? Si has prestado atención hasta aquí, ¡sí! En esta primera parte tienes que formar el imperativo del verbo "sagen", primero con 'tú' y después con 'usted'. En el caso de "jetzt sofort" (a él) tienes que decir "Sag es ihm jetzt sofort" y "Sagen Sie es ihm sofort".



Aufgabe 2

"KANNST DU... SAGEN,...? SOLL ICH... SAGEN,...?"

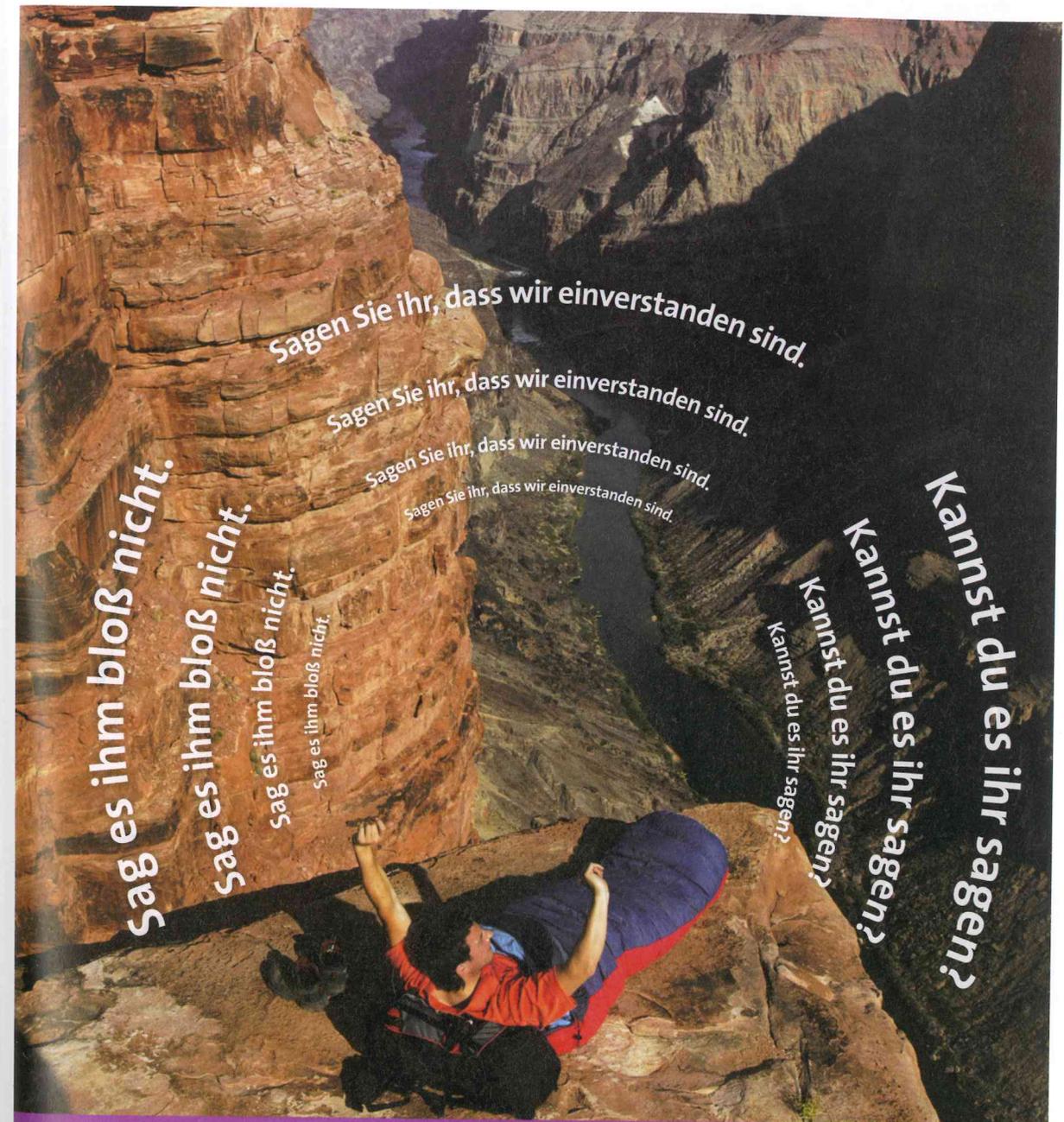
Ahora forma frases interrogativas del tipo '¿Puedes decirle...?' ("Kannst du ihm sagen...") y después '¿Le digo que...?' ("Soll ich ihm sagen..."). En el caso de "ob das richtig ist" (a mí) tienes que decir "Kannst du mir sagen, ob das richtig ist?" y en el caso de "ob das richtig ist" (a ti) tienes que decir "Kannst du mir sagen, ob das richtig ist?" y "Soll ich dir sagen, ob das richtig ist?".



PISTA 11 DEL CD-AUDIO 59. RESPUESTAS EN LA PÁGINA 104

¡PONTE EN FORMA!

¡La página que te da agilidad verbal!



PISTA 12 DEL CD-AUDIO 59

¡ECO!

La página en la que sacamos tu alemán al aire libre para que puedas repasar algunas de las principales estructuras que hemos visto en esta *Sektion* y gritarlas a todo pulmón.

Pon el audio para poder disfrutar del eco que hay aquí; te será de enorme utilidad para afinar tu comprensión auditiva.

¡EEEEEECOOOOO! ¡EEEEEECOOOOO! ¡EEEEEECOOOOO!

REPASO

Las celdas grises de las siguientes tablas contienen palabras que ya hemos visto a lo largo de este curso y que han vuelto a aparecer en esta *Sektion*. Las deberías conocer de sobra, ¡pero nunca viene mal repasar!

DER	
der Fall /ffal/	caso
der Geldautomat /guélttt_auåttomáattt/	cajero
der Bus /bus/	autobús
der Termin /tteamiinnn/	cita
der Arzttermin /áatssst_tteamiinnn/	cita con el médico
der Zug /tssúuk/	tren
der Herr /hhhéa/	señor
der Vertrag /ffféa_tjráak/	contrato

DIE	
die Tankstelle /ttánk_shhhéle/	gasolinera
die Aufgabe /áuff_gáabe/	tarea
die U-Bahnstation /úbaan_shhhåatsssióonnn/	estación de metro
die Hochzeit /hhójt_tssáittt/	boda
die Zeit /tssáittt/	tiempo
die Frau /fffráu/	señora
die Uhr /úua/	reloj

DAS	
das Meeting /miittin(g)/	reunión
das Hotel /hhhottél/	hotel
das Problem /pjroobléemmm/	problema

PLURALES	
die Dokumente /dokuméntte/	documentos
die Eltern /élttannn/	padres

El término "Geldautomat" está compuesto por las palabras "das Geld" 'dinero' y "der Automat" 'máquina'.

VERBOS

liegen /liiguennn/	estar (tumbado)	können /könnennn/	poder
fahren /fffáaj(r)ennn/	ir (en medio de transporte)	sollen /(s)ólennn/	deber
sein /(s)áinnn/	ser /estar	haben /hhháabennn/	tener
kommen /kómennn/	venir	geben /guéebennn/	dar/haber
gehen /guée_ennn/	ir (andando)	sagen /(s)aguennn/	decir

ADVERBIOS

sofort /(s)offfóattt/	inmediatamente
bloß nicht /bloos ni(sh)ttt/	no se te ocurra
auf keinen Fall /áuff káinennn fffal/	bajo ningún concepto

ADJETIVOS

einverstanden /áinnn_ffféa_shhhåándennn/	de acuerdo
richtig /j(r)(sh)tttik/	correcto
falsch /fffalshhh/	erróneo
kaputt /kapúttt/	estropeado
früh /fffrüü/	temprano
nächste /né(sh)stte/	cerca

ESTRUCTURAS GRAMATICALES

1. Has trabajado el imperativo del verbo "sagen" en frases como:

Sag es ihm.	Sagen Sie es ihr.	Sagt es ihnen.
Díselo (a él).	Dígaselo (a ella).	Decídselo (a ellos).

2. Hemos profundizado en el imperativo negativo con el verbo "sagen" + "nicht", junto a las expresiones "bloß nicht" y "auf keinen Fall":

Sag es ihm nicht.

Sag es ihr bloß nicht.

Sagt es ihnen auf keinen Fall.



No se lo digas.

No se te ocurra decírselo a ella.

No se lo digáis bajo ningún concepto.

3. Has practicado el uso del imperativo junto a frases subordinadas, con el verbo "sagen" + la conjunción "dass":

Sag ihr, dass...

Sagen Sie Herrn Schulz, dass...



Dile (a ella) que...

Diga al señor Schulz que...

4. Has trabajado frases interrogativas con la combinación de los verbos "können" + "sagen":

Kannst du es ihr sagen?



¿Puedes decírselo a ella?

5. Y también hemos formulado preguntas con "können" + "sagen" + conjunción:

Kannst du ihr sagen, dass...?



¿Puedes decirle a ella que...?

6. Y, por último, hemos visto "sollen" + "sagen" con conjunciones como "wo", "wann" y "warum" preguntando:

Soll ich ihr sagen, wann...?



¿Le digo a ella que...?

¿QUÉ MÁS HAS APRENDIDO?

¡Compruébalo aquí y tapa la columna de la derecha!

1. Cuál es nuestra otra forma de decir 'Feliz cumpleaños'?

Toll! "Alles Gute zum Geburtstag".

2. ¿Qué indica el cartel "Reihe xxx, Sitzplatz xxx"?

¡Fenomenal! 'Fila xxx, asiento xxx'.

3. ¿Cómo decimos en alemán el rango de fechas '01.10 - 08.10'?

Spitze! "Vom ersten zehnten bis (zum) achten zehnten".

4. ¿Cuál es la traducción de 'locomotoras'?

¡Eso es! "Dampfmaschinen".

RESPUESTAS

RESPUESTAS SEKTION 1

Pasatiempo (pág. 26)

- Wir wissen, wo ihr gestern Abend wart.
Sabemos dónde estuvisteis ayer por la noche.
- Ich verstehe nicht, warum sie sauer auf ihn war.
No entiendo por qué estaba enfadado con él.
- Ich weiß nicht, wo die Feier letzte Woche war.
No sé dónde fue la celebración la semana pasada.
- Er war vorgestern beim Arzt, weil er krank war.
Él estuvo en el médico antes de ayer porque estaba enfermo.
- Ich weiß nicht mehr, warum.
No me acuerdo por qué.
- Verstehen Sie, warum er nicht ehrlich war?
¿Entiende usted por qué él no fue sincero?



Ponte en forma (pág. 34)

Aufgabe 1a)

Ich weiß, wo die Feier war.
Ich weiß, dass sie auf der Hochzeit war.
Ich weiß, warum er sauer auf mich war.

Aufgabe 1b)

Ich weiß nicht, wo die Feier war.
Ich weiß nicht, ob sie auf der Hochzeit war.
Ich weiß nicht, warum er sauer auf mich war.

Aufgabe 1c)

Wissen Sie, wo die Feier war?
Wissen Sie, ob sie auf der Hochzeit war?
Wissen Sie, warum er sauer auf mich war?

Aufgabe 2a)

Ich glaube, dass es eine gute Idee war.
Ich glaube, dass er ehrlich zu mir war.
Ich glaube, dass es so war.

Ich bin (mir) sicher, dass es eine gute Idee war.
Ich bin (mir) sicher, dass er ehrlich zu mir war.
Ich bin (mir) sicher, dass es so war.

Aufgabe 2b)

Glauben Sie, dass es eine gute Idee war?
Glauben Sie, dass er ehrlich zu mir war?
Glauben Sie, dass es so war?
Sind Sie (sich) sicher, dass es eine gute Idee war?
Sind Sie (sich) sicher, dass er ehrlich zu mir war?
Sind Sie (sich) sicher, dass es so war?

RESPUESTAS SEKTION 2

Sudoku (pág. 58)

die Ex-Freundin	der Vertrag	der Ex-Freund	asunto	hermanastro	política	wichtig	die Stiefschwester	die Sache
die Stiefschwester	der Stiefbruder	die Sache	importante	ex novia	ex novio	die Angelegenheit	der Vertrag	die Politik
die Politik	wichtig	die Angelegenheit	contrato	hermanastro	cosa	der Ex-Freund	die Ex-Freundin	der Stiefbruder
der Stiefbruder	die Angelegenheit	der Vertrag	die Sache	wichtig	die Stiefschwester	die Politik	der Ex-Freund	die Ex-Freundin
wichtig	die Ex-Freundin	die Politik	der Ex-Freund	der Vertrag	der Stiefbruder	die Stiefschwester	die Sache	die Angelegenheit
der Ex-Freund	die Sache	die Stiefschwester	die Ex-Freundin	die Politik	die Angelegenheit	der Stiefbruder	wichtig	der Vertrag
die Sache	die Stiefschwester	der Stiefbruder	política	ex novio	contrato	ex novia	asunto	importante
der Vertrag	der Ex-Freund	die Ex-Freundin	hermanastro	asunto	importante	cosa	política	hermanastro
die Angelegenheit	die Politik	wichtig	hermanastro	cosa	ex novia	contrato	hermanastro	ex novio

Ponte en forma (pág. 66)

Aufgabe 1:

Ich rede oft mit meinem Stiefbruder.
Er redet oft mit seinem Stiefbruder.
Sie redet oft mit ihrem Stiefbruder.
Ich rede einmal die Woche mit meiner Stiefschwester.
Er redet einmal die Woche mit seiner Stiefschwester.
Sie redet einmal die Woche mit ihrer Stiefschwester.
Ich rede fast nie mit meinen Schwiegereltern.
Er redet fast nie mit seinen Schwiegereltern.
Sie redet fast nie mit ihren Schwiegereltern

Aufgabe 2a)

Ich muss kurz mit dir reden.
Ich muss mit Ihnen über den Vertrag reden.
Ich muss mit dir einen Moment reden.
Ich muss mit euch kurz reden.
Ich muss mit Ihnen darüber später reden.
Ich muss mit euch über die Angelegenheit später reden.

Aufgabe 2b)

Kann ich kurz mit dir reden?
Kann ich mit Ihnen über den Vertrag reden?
Kann ich mit dir einen Moment reden?
Kann ich kurz mit euch reden?
Kann ich mit Ihnen später darüber reden?
Kann ich mit euch über die Angelegenheit reden?

RESPUESTAS SEKTION 3

Stress (pág. 86)

die Feier	die Sache	die Ausstellung	das Fitness-Studio	Geburtstagsfeier
die Politik	die Angelegenheit	die Arbeit	das Meeting	die Idee
der Stiefbruder	der Vertrag	die Hochzeit	das Fest	die Musik
die Stiefschwester	der Moment	der Kinderarzt	die Woche	die Kollegin
die Ex-Freundin	die Veranstaltung	der Urlaub	das Jahr	der Tag
der Ex-Freund	die Konferenz	der Monat	die	

Pasatiempo (pág. 90)

El mensaje que contiene el error gramatical es el 4. En vez de "Sagen Sie ihn..." debería poner "**Sagen Sie ihm...**" dado que con el verbo "**sagen**" siempre se usan los pronombres personales en el dativo y no en el acusativo.

1. Sagen Sie ihr, dass wir ein Problem haben.

2. Sagen Sie ihnen, dass der Zug um sechs fährt.

3. Sagen Sie ihm, dass es kein Problem gibt.

4. Sagen Sie ihn, dass ich nächste Woche nicht kann.

5. Sagen Sie ihm, dass das Meeting im Hotel ist.

6. Sagen Sie ihnen, dass ich keine Zeit habe.

RESPUESTAS EN LA PAGINA 104
PASATIEMPO
¡Cuál de estos mensajes le extraló a la recepcionista por el error gramatical?

Ponte en forma (pág. 98)

Aufgabe 1:

- Sag es ihm sofort.
- Sagen Sie es ihm sofort.
- Sag es mir.
- Sagen Sie es mir.
- Sag es ihr nicht.
- Sagen Sie es ihr nicht.
- Sag es ihnen bloß nicht.
- Sagen Sie es ihnen bloß nicht.
- Sag es Herrn Lungen auf keinen Fall.
- Sagen Sie es Herrn Lungen auf keinen Fall.
- Sag es ihm nicht.
- Sagen Sie es ihm nicht.
- Sag es ihm bloß nicht.
- Sagen Sie es ihm bloß nicht.

Aufgabe 2:

- Kannst du mir sagen, ob das richtig ist?
- Kannst du ihm sagen, um wieviel Uhr der Arzttermin ist?
- Kannst du ihnen sagen, wo der Geldautomat ist?
- Kannst du ihr sagen, dass die Aufgabe falsch ist?
- Kannst du ihm sagen, wo die Tankstelle ist?
- Kannst du Herrn Geisen sagen, dass der Bus um vier fährt?
- Kannst du mir sagen, wann der Bus fährt?
- Soll ich dir sagen, ob das richtig ist?
- Soll ich ihm sagen, um wieviel Uhr der Arzttermin ist?
- Soll ich ihnen sagen, wo der Geldautomat ist?
- Soll ich ihr sagen, dass die Aufgabe falsch ist?
- Soll ich ihm sagen, wo die Tankstelle ist?
- Soll ich Herrn Geisen sagen, dass der Bus um vier fährt?
- Soll ich dir sagen, wann der Bus fährt?



WILLKOMMEN

EL ALEMÁN A SU ALCANCE

Cuando en Vaughan contemplamos por primera vez la posibilidad de crear un curso de alemán, teníamos muy claro que queríamos hacer algo diferente, que nunca se hubiera hecho con el idioma germano: queríamos que fuera **divertido, atractivo y accesible**. Pero nunca, ni en nuestros sueños más locos, nos podíamos imaginar que habría tanta gente que respondería a nuestra propuesta didáctica con tanta ilusión y con tanto empeño semana tras semana. **El grado de seriedad con que se ha recibido este curso habla muy bien del compromiso de superación individual**

que hay en este país. Y tal dedicación, como es lógico, nos resulta enormemente gratificante como profesores.

Como no nos cansaremos de decir, **la clave del éxito en el aprendizaje de un idioma está en el esfuerzo del alumno**; por muy bueno que sea el método, sin tu esfuerzo toda nuestra pericia no vale para nada. Nosotros somos meros catalizadores del aprendizaje. **El trabajo duro lo tienes que hacer tú. ¡Y lo estás haciendo!** ¡Y seguro que ya estás disfrutando de los beneficios! Ésa es la mejor motivación de todas.

Buch 15

SEKTION 1

- Pasado simple de *sein*
- Los verbos *glauben* (creer), *wissen* (saber) y *verstehen* (entender)
- Las conjunciones subordinadas: *wo, warum, dass*
- La expresión *sicher sein*
- La expresión *sauer auf*
- La hora: **las X y poco y falta poco para las X**

SEKTION 2

- El verbo *reden* (hablar) en presente y en futuro
- La estructura *reden gerne über*
- El verbo *reden* junto con los verbos modales *müssen* y *können*
- La preposición *mit* y los adjetivos posesivos en el caso dativo
- Las fechas en números

SEKTION 3

- El verbo *sagen* (decir) junto con los verbos modales *können* y *sollen*
- El verbo *sagen* con oraciones subordinadas
- Las expresiones *bloß nicht* y *auf keinen Fall*
- Las fechas: *vom* (del) y *bis* (hasta)

CON 4 SOPORTES PARA EL APRENDIZAJE: LIBROS, CD-ROM, CD-AUDIO Y MP3

Vaughan
SYSTEMS

EL MUNDO

Si necesitas más información sobre los programas de Vaughan Systems, escríbenos a [cursos@grupovaughan.com](mailto: cursos@grupovaughan.com) o entra en <http://aleman.grupovaughan.com>

P.V.P.: 6,95€

De venta conjunta e inseparable con EL MUNDO

